



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för transport och turism*

---

**2013/0157(COD)**

4.12.2013

# **ÄNDRINGSFÖRSLAG 300 - 542**

**Förslag till betänkande**  
**Knut Fleckenstein**  
(PE521.596v02-00)

Inrättande av en ram för tillträde till marknaden för hamntjänster och för  
finansiell insyn i hamnar

Förslag till förordning  
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012178SV.doc

PE524.758v01-00

**SV**

*Förenade i mångfalden*

**SV**

AM\_Com\_LegReport

**Ändringsförslag 300**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 5 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(3a) Leverantörer av hamntjänster kan förlora rätten att utföra hamntjänster innan perioden för vilken de har tillstånd är slut, om organet som utfärdat tillståndet konstaterar ett misslyckande i att möta minimikraven, falissemang i kontraktskraven gentemot ledningsenheten, eller i händelse av oförmåga att betala, konkurs.***

Or. ro

**Ändringsförslag 301**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 6**

**utgår**

***Begränsningar av antalet hamntjänsteleverantörer***

***1. Genom undantag från artikel 3 får hamnledningen begränsa antalet leverantörer av en viss hamntjänst av ett eller flera av följande skäl:***

***(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen***

*stämmer överens med den formella hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.*

*(b) skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster som föreskrivs i artikel 8, förutsatt att fullgörandet av de skyldigheter som ålagts hamntjänsteleverantörerna kan förhindras om sådana begränsningar inte genomförs.*

*2. Hamnledningen ska minst sex månader i förväg offentliggöra eventuella förslag om att tillämpa punkt 1, tillsammans med en motivering för att ge alla berörda parter möjlighet att yttra sig inom rimlig tid.*

*3. Hamnledningen ska offentliggöra det antagna beslutet.*

*4. Om hamnledningen själv eller genom en i rättsligt hänseende fristående enhet under sin direkta eller indirekta kontroll utför hamntjänster, kan medlemsstaten anförtro beslutet om att begränsa antalet hamntjänsteleverantörer åt en myndighet som är oberoende av hamnledningen. Om medlemsstaten anförtro en sådan myndighet beslutet att begränsa antalet hamntjänsteleverantörer, får antalet leverantörer inte vara lägre än två.*

Or. nl

**Ändringsförslag 302**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att

*Ändringsförslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att

hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen stämmer överens med den **formella** hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen **i tillämpliga fall** stämmer överens med den hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med **gällande** nationell lagstiftning.

Or. fr

#### *Motivering*

*Alla hamnar har inte en utvecklingsplan, och sådana planer hänvisar i de flesta fall inte till antalet tjänsteleverantörer inom ett givet område.*

### **Ändringsförslag 303** **Sabine Wils**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 6 – punkt 1 – led a**

##### *Kommissionens förslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen stämmer överens med den formella hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

##### *Ändringsförslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av **säkra, miljövänliga, sociala och hållbara** hamntjänster och att begränsningen stämmer överens med den formella hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

Or. de

#### *Motivering*

*Det är absolut nödvändigt att fastställa kriterier för hamntjänsterna.*

**Ändringsförslag 304**  
**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen stämmer överens med den **formella** hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

*Ändringsförslag*

(a) Utrymmesbrist eller reserverad markanvändning, förutsatt att hamnledningen kan påvisa att marken utgör en del av hamnanläggningen som är avgörande för tillhandahållandet av hamntjänster och att begränsningen **i tillämpliga fall** stämmer överens med den hamnutvecklingsplan som antagits av hamnledningen, och i tillämpliga fall eventuella andra behöriga myndigheter i enlighet med nationell lagstiftning.

Or. fr

*Motivering*

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag anges att hänvisningen till en utvecklingsplan är oproportionerlig och inte kan omfatta de fall där hamnar inte har officiella utvecklingsplaner. För övrigt hänvisar sådana planer, vare sig de är formella eller inte, inte nödvändigtvis till ett maximalt antal tjänsteleverantörer.*

**Ändringsförslag 305**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led aa (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(aa) Bristen på vattenutrymme i de fall då vattenutrymmet utgör en väsentlig faktor för möjligheten att kunna tillhandahålla den berörda hamntjänsten på ett säkert och effektivt sätt.***

**Ändringsförslag 306**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ab (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ab) Särskilda marknadsbegränsningar som är en följd av hamnens ekonomiska kapacitet.**

**Ändringsförslag 307**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ac (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ac) Behovet att säkerställa tillhandahållandet av säker eller miljömässigt hållbar hamnverksamhet.**

**Ändringsförslag 308**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ba) Hamntrafiken vid en given hamn är av sådan karaktär att den inte möjliggör att flera leverantörer tillhandahåller hamntjänster på ekonomiskt**

*tillfredsställande villkor och/eller med avseende på säkerheten och tjänsternas kvalitet.*

Or. fr

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är självförklarande.*

### **Ändringsförslag 309**

**Carlo Fidanza**

**Förslag till förordning**

**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ba) Det som är utmärkande för trafiken i en viss hamn tillåter inte att fler än ett visst antal hamntjänsteleverantörer kan operera lönsamt i hamnen vad gäller den aktuella hamntjänsten.*

Or. en

### **Ändringsförslag 310**

**Giommaria Uggias**

**Förslag till förordning**

**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ba) Otillräcklig kapacitet på marknaden för att säkerställa förekomsten av flera operatörer.*

Or. it



**Ändringsförslag 311**  
**Philippe De Backer**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ba) De begränsningar som tillämpas i  
enlighet med punkt 1 i denna artikel ska  
vara proportionella i förhållande till den  
mark där begränsningarna införs.***

Or. en

*Motivering*

*Syftet med punkten är att säkerställa att hamnledningen utnyttjar de begränsningar som  
anges i denna punkt på ett proportionellt sätt.*

**Ändringsförslag 312**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ba) Säkerhet vid navigation i  
hamnmiljön och skydd av miljön.***

Or. it

**Ändringsförslag 313**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ba) Behovet av att säkerställa säkra  
hamnoperationer i enlighet med bästa***

*internationella praxis.*

Or. en

*Motivering*

*I fråga om tjänster som till exempel hamnlotstjänster har leverantörerna av tradition och på grundval av bästa praxis begränsats till enbart en. Det innebär emellertid inte att den enda leverantören inte skulle väljas genom ett öppet och insynsvänligt förfarande i enlighet med artikel 7.*

**Ändringsförslag 314**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led ba (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ba) Marknaden för hamntjänster vid en given hamn är av sådan karaktär att den inte möjliggör att flera leverantörer tillhandahåller hamntjänster av hög kvalitet och under villkor som garanterar tjänsternas säkerhet, kontinuitet och kvalitet.*

Or. fr

**Ändringsförslag 315**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 7*

*utgår*

*Förfarande för en begränsning av antalet hamntjänsteleverantörer*

*1. Varje begränsning av antalet hamntjänsteleverantörer i enlighet med artikel 6 ska ske enligt ett*

*urvalsförfarande som ska vara öppet för alla berörda parter, icke-diskriminerande och öppet.*

*2. Om det beräknade värdet av hamntjänsten överskrider det tröskelvärde som fastställs i punkt 3, bör reglerna för tilldelningsförfarandet, rättssäkerhetsgarantierna och den maximala varaktigheten för koncessioner enligt direktiv.../... [koncession] tillämpas.*

*3. Tröskelvärdet och metoden för att beräkna värdet av hamntjänsterna ska dock vara de som framgår av de relevanta och tillämpliga bestämmelserna i direktiv .../... [koncession].*

*4. Den eller de utvalda leverantörerna och hamnledningen ska sluta ett hamntjänstekontrakt.*

*5. Vid tillämpningen av denna förordning ska varje väsentlig ändring i den mening som avses i direktiv.../... [koncession] av bestämmelserna i ett hamntjänstekontrakt under löptiden anses utgöra ett nytt hamntjänstekontrakt, och kräver därför ett nytt förfarande av det slag som avses i punkt 2.*

*6. Punkterna 1–5 i denna artikel ska inte tillämpas i de fall som avses i artikel 9.*

*7. Denna förordning påverkar inte tillämpningen av direktiv.../... [koncession]<sup>15</sup>, direktiv.../... [allmänna tjänster]<sup>15</sup> och direktiv.../... [offentlig upphandling]<sup>17</sup>.*

---

<sup>15</sup> Förslag till direktiv om tilldelning av koncessioner, KOM(2011) 897 slutlig.

<sup>16</sup> Förslag till direktiv om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster KOM(2011) 895 slutlig).

<sup>17</sup> Förslag till direktiv om offentlig upphandling, KOM(2011) 896 slutlig).

**Ändringsförslag 316**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Om det beräknade värdet av hamntjänsten överskrider det tröskelvärde som fastställs i punkt 3, bör reglerna för tilldelningsförfarandet, rättssäkerhetsgarantierna och den maximala varaktigheten för koncessioner enligt direktiv.../... [koncession] tillämpas. .**

**utgår**

**Ändringsförslag 317**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Om det beräknade värdet av hamntjänsten överskrider det tröskelvärde som fastställs i punkt 3, bör reglerna för tilldelningsförfarandet, rättssäkerhetsgarantierna och den maximala varaktigheten för koncessioner enligt direktiv.../.... [koncession] tillämpas.**

**utgår**

*Motivering*

*Dessa punkter i artikel 7 avser direktivet om tilldelning av koncessioner. Det har dock inte*

antagits och innehållet i det är inte heller känt i detalj. Därför går det inte att besluta om en hänvisning till detta direktiv.

## **Ändringsförslag 318**

**Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jaroslaw Leszek Walęsa**

### **Förslag till förordning**

#### **Artikel 7 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Om det beräknade värdet av hamntjänsten överskrider det tröskelvärde som fastställs i punkt 3, bör reglerna för tilldelningsförfarandet, rättssäkerhetsgarantierna och den maximala varaktigheten för koncessioner enligt direktiv.../... [koncession] tillämpas.**

**utgår**

Or. pl

#### *Motivering*

*Investeringar i hamnverksamhet är mycket kapitalkrävande, och det tar väldigt lång tid innan investeringarna ger avkastning. En obligatorisk tidsbegränsning av tillträdet till verksamhetsplatsen för hamnoperatören genom koncession leder till att nivån på investeringssäkerheten sjunker.*

## **Ändringsförslag 319**

**Ramon Tremosa i Balcells**

### **Förslag till förordning**

#### **Artikel 7 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2. Om det beräknade värdet av hamntjänsten överskrider det tröskelvärde som fastställs i punkt 3, bör reglerna för tilldelningsförfarandet, rättssäkerhetsgarantierna och den maximala varaktigheten för koncessioner enligt direktiv.../... [koncession]**

**2. Den eller de utvalda leverantörerna och hamnledningen ska sluta ett hamntjänstekontrakt.**

**tillämpas.**

Or. en

*Motivering*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Ändringsförslag 320  
Corien Wortmann-Kool**

**Förslag till förordning  
Artikel 7 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Tröskelvärdet och metoden för att utgår  
beräkna värdet av hamntjänsterna ska  
dock vara de som framgår av de relevanta  
och tillämpliga bestämmelserna i direktiv  
.../... [koncession]. .**

Or. en

**Ändringsförslag 321  
Sabine Wils**

**Förslag till förordning  
Artikel 7 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Tröskelvärdet och metoden för att utgår  
beräkna värdet av hamntjänsterna ska  
dock vara de som framgår av de relevanta  
och tillämpliga bestämmelserna i**

*direktiv .... / .... [koncession].*

Or. de

*Motivering*

*Dessa punkter i artikel 7 avser direktivet om tilldelning av koncessioner. Det har dock inte antagits och innehållet i det är inte heller känt i detalj. Därför går det inte att besluta om en hänvisning till detta direktiv.*

**Ändringsförslag 322**

**Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jaroslaw Leszek Walęsa**

**Förslag till förordning**

**Artikel 7 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Tröskelvärdet och metoden för att beräkna värdet av hamntjänsterna ska dock vara de som framgår av de relevanta och tillämpliga bestämmelserna i direktiv .... / .... [koncession].**

**utgår**

Or. pl

*Motivering*

*Investeringar i hamnverksamhet är mycket kapitalkrävande, och det tar väldigt lång tid innan investeringarna ger avkastning. En obligatorisk tidsbegränsning av tillträdet till verksamhetsplatsen för hamnoperatören genom koncession leder till att nivån på investeringssäkerheten sjunker.*

**Ändringsförslag 323**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Förslag till förordning**

**Artikel 7 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Tröskelvärdet och metoden för att beräkna värdet av hamntjänsterna ska**

**3. Punkterna 1 och 2 i denna artikel ska inte tillämpas i de fall som avses i**

*dock vara de som framgår av de relevanta och tillämpliga bestämmelserna i direktiv .../... [koncession]. .* **artikel 9.**

Or. en

#### *Motivering*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

#### **Ändringsförslag 324** **Ramon Tremosa i Balcells**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 7 – punkt 4**

##### *Kommissionens förslag*

**4. Den eller de utvalda leverantörerna och hamnledningen ska sluta ett hamntjänstekontrakt.**

##### *Ändringsförslag*

**4. Denna förordning påverkar inte tillämpningen av direktiv.../... [koncession], direktiv.../... [allmänna tjänster] och direktiv .../... [offentlig upphandling].**

Or. en

#### *Motivering*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*



**Ändringsförslag 325**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5. Vid tillämpningen av denna förordning ska varje väsentlig ändring i den mening som avses i direktiv.../... [koncession] av bestämmelserna i ett hamntjänstekontrakt under löptiden anses utgöra ett nytt hamntjänstekontrakt, och kräver därför ett nytt förfarande av det slag som avses i punkt 2.** **utgår**

Or. de

*Motivering*

*Dessa punkter i artikel 7 avser direktivet om tilldelning av koncessioner. Det har dock inte antagits och innehållet i det är inte heller känt i detalj. Därför går det inte att besluta om en hänvisning till detta direktiv.*

**Ändringsförslag 326**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5. Vid tillämpningen av denna förordning ska varje väsentlig ändring i den mening som avses i direktiv.../... [koncession] av bestämmelserna i ett hamntjänstekontrakt under löptiden anses utgöra ett nytt hamntjänstekontrakt, och kräver därför ett nytt förfarande av det slag som avses i punkt 2.** **utgår**

Or. pl

## Motivering

*Investeringar i hamnverksamhet är mycket kapitalkrävande, och det tar väldigt lång tid innan investeringarna ger avkastning. En obligatorisk tidsbegränsning av tillträdet till verksamhetsplatsen för hamnoperatören genom koncession leder till att nivån på investeringssäkerheten sjunker.*

### **Ändringsförslag 327** **Dominique Vlasto**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 7 – punkt 5a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***5a. Hamntjänstekontraktets giltighetstid ska vara begränsad. Hamnledningen eller i tillämpliga fall den behöriga myndigheten ska fastställa denna tidsrymd på grundval av den karaktär och de mottagare som den tjänst har som är föremål för kontraktet. Beräkningen ska inkludera både startinvesteringar och investeringar under hela kontraktets giltighetstid.***

Or. fr

## Motivering

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag anges att det är viktigt att precisera att löptiden för kontraktet också måste ta hänsyn till den berörda tjänstens karaktär och mottagare, då vissa tjänster är av särskild karaktär. Till exempel finns stora skillnader beträffande funktion och avskrivning mellan en oljehamn och en passagerarterminal. Därför är det nödvändigt att ha ett differentierat förhållningssätt beroende på den berörda tjänstens karaktär och mottagare.*

### **Ändringsförslag 328** **Sabine Wils**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 7 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6. Punkterna 1–5 i denna artikel ska inte utgå  
tillämpas i de fall som avses i artikel 9.**

Or. de

*Motivering*

*Dessa punkter i artikel 7 avser direktivet om tilldelning av koncessioner. Det har dock inte antagits och innehållet i det är inte heller känt i detalj. Därför går det inte att besluta om en hänvisning till detta direktiv.*

**Ändringsförslag 329  
Sabine Wils**

**Förslag till förordning  
Artikel 7 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. Denna förordning påverkar inte utgå  
tillämpningen av direktiv.../...  
[koncession]<sup>15</sup>, direktiv.../... [allmänna  
tjänster]<sup>16</sup> och direktiv.../... [offentlig  
upphandling]<sup>17</sup>.**

---

<sup>17</sup> *Förslag till direktiv om offentlig upphandling, (KOM(2011) 896 slutlig).*

Or. de

*Motivering*

*Dessa punkter i artikel 7 avser direktivet om tilldelning av koncessioner. Det har dock inte antagits och innehållet i det är inte heller känt i detalj. Därför går det inte att besluta om en hänvisning till detta direktiv.*

**Ändringsförslag 330  
Ramon Tremosa i Balcells**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 7 – punkt 7a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7a. Löptiden för avtalen om hamntjänster ska vara proportionell mot de investeringar som gjorts.**

Or. en

*Motivering*

*The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.*

**Ändringsförslag 331**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 8**

**utgår**

**Allmännyttiga skyldigheter**

**1. Medlemsstaterna får fatta beslut om att ålägga leverantörer allmännyttiga skyldigheter med koppling till hamntjänster för att säkerställa att**

**(a) tjänsten är tillgänglig utan avbrott under årets alla dagar och veckor,**

**(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, och**

**(c) vissa kategorier av användare kan få tillgång till tjänsten till ett överkomligt pris.**

**2. De skyldigheter som avses i punkt 1 ska vara klart definierade, öppna, icke-diskriminerande och verifierbara samt garantera samtliga hamntjänsteleverantörer som är etablerade i unionen tillträde på lika villkor.**

**3. Medlemsstaterna ska utse behöriga myndigheter inom sitt territorium med ansvar för att ålägga leverantörer sådana allmännyttiga skyldigheter. Hamnledningen kan vara den behöriga myndigheten.**

**4. När den behöriga myndighet som utsetts i enlighet med punkt 3 är en annan än hamnledningen, ska den behöriga myndigheten utöva de befogenheter som fastställs i artiklarna 6 och 7 om begränsning av antalet hamntjänsteleverantörer med utgångspunkt i den allmännyttiga skyldigheten.**

**5. Om en behörig myndighet fattar beslut om att i en medlemsstat införa allmännyttiga skyldigheter i alla kustområden som omfattas av denna förordning, ska den anmäla dessa skyldigheter till kommissionen.**

**6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödgärder. Nödgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.**

Or. nl

**Ändringsförslag 332**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) tjänsten är tillgänglig utan avbrott under årets alla dagar och veckor,

*Ändringsförslag*

(a) tjänsten är tillgänglig utan avbrott under årets alla dagar och veckor, **även av säkerhetsskäl,**

Or. it

**Ändringsförslag 333**  
**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, **och**

*Ändringsförslag*

(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, **i förekommande fall på lika villkor,**

Or. en

**Ändringsförslag 334**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, **och**

*Ändringsförslag*

(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, **i förekommande fall på lika villkor,**

Or. en

**Ändringsförslag 335**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

(b) samtliga användare har tillgång till tjänsten, och

*Ändringsförslag*

(b) samtliga användare **och samtliga kajplatser** har tillgång till tjänsten, och

Or. fr

*Motivering*

*Det bör preciseras att skyldigheten att tillhandahålla en allmännyttig tjänst bör baseras på en tjänst som är tillgänglig, universell och kontinuerlig. Detta gör det också möjligt att undvika att vissa leverantörer enbart verkar inom de segment eller kajplatser som är de mest lönsamma.*

**Ändringsförslag 336**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led c**

*Kommissionens förslag*

(c) **vissa** kategorier av användare kan få tillgång till tjänsten till ett överkomligt pris.

*Ändringsförslag*

(c) **samtliga potentiella** kategorier av användare kan få **bättre** tillgång till tjänsten till ett överkomligt pris.

Or. it

**Ändringsförslag 337**  
**Giommaria Uggias**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(ca) skydd av miljö och säkerhet för**

*hamnen och dess verksamheter,*

Or. it

**Ändringsförslag 338**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ca) hamnverksamheten är säker eller miljömässigt hållbar,*

Or. en

**Ändringsförslag 339**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ca) sjösäkerhet och miljöskyddsuppdrag i och vid infarten till hamnarna,*

Or. en

**Ändringsförslag 340**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 8 – punkt 1 – led cb (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(cb) tillhandahållande av lämpliga transporttjänster åt allmänheten,*

Or. en



## Motivering

Huvudsyftet med de transeuropeiska transportnäten är att bidra till en god funktion för den inre marknaden och att stärka den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen, bland annat genom att medge en kontinuerlig, säker och hållbar rörlighet för personer och varor samt säkerställa tillgänglighet och anslutningar för alla unionens regioner, inklusive avlägsna öregioner och de mest perifera regionerna.

### Ändringsförslag 341 Georges Bach

#### Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 6

##### *Kommissionens förslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

##### *Ändringsförslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. ***Kollektiva stridsåtgärder bör inte inkluderas i de störningar som utlöser nödåtgärder.*** Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

Or. en

### Ändringsförslag 342 Karim Zéribi

#### Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 6

##### *Kommissionens förslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet

##### *Ändringsförslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet

eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder, **med strikt respekt för gällande nationella bestämmelser om sociala rättigheter**. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

Or. fr

### *Motivering*

*Även om nödåtgärderna förefaller nödvändiga för att säkerställa den allmännyttiga tjänstens kontinuitet, ingår strejkrätten i de grundläggande rättigheterna i vissa medlemsstater och kan därmed inte komprometteras av EU-lagstiftningen.*

### **Ändringsförslag 343 Sabine Wils**

#### **Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 6**

##### *Kommissionens förslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

##### *Ändringsförslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. **Rätten till kollektiva förhandlingar och åtgärder, däribland strejkrätten, är inte skäl att vidta nödåtgärder.** Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

*Motivering*

*I det förslag som lagts fram av kommissionen är det tydligt att det rör sig om ett försök att begränsa strejkrätten, så som det redan gjordes med minimitjänsterna i järnvägspaketet. Försöket att genomföra kommissionens "Monti II-dokument" på detta sätt kan endast avvisas med förslaget till tydliggörande av texten.*

**Ändringsförslag 344**

**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Förslag till förordning**

**Artikel 8 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

*Ändringsförslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. **Kollektiva stridsåtgärder är inte en sådan störning som utlöser nödåtgärder.** Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

**Ändringsförslag 345**

**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**

**Artikel 8 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet

*Ändringsförslag*

6. Vid en störning i hamntjänster som omfattas av en allmännyttig skyldighet

eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

eller när det föreligger en överhängande risk för sådan störning, får den behöriga myndigheten vidta nödåtgärder, **som garanterar respekt för nationell lagstiftning när det gäller sociala rättigheter och arbetsrätt, speciellt strejkrätten**. Nödåtgärden kan bestå i en direkttilldelning så att tjänsterna åläggs en annan leverantör under en period av högst ett år. Under den perioden ska den behöriga myndigheten antingen inleda ett nytt förfarande för att välja en hamntjänsteleverantör i enlighet med artikel 7 eller tillämpa artikel 9.

Or. es

#### *Motivering*

*Det bör förklaras att de exceptionella åtgärderna inte får undergräva rätten att strejka.*

#### **Ändringsförslag 346 Brian Simpson**

#### **Förslag till förordning Artikel 8 – punkt 6 – stycke 1 (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Kollektiva stridsåtgärder ska inte betraktas som en händelse eller störning som kan utlösa nödåtgärder.***

Or. en

#### *Motivering*

*Även om kollektiva stridsåtgärder kan orsaka störningar i hamntjänsterna får de inte ingå i artikelns tillämpningsområde, eftersom det skulle innebära en överträdelse av artikel 28 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.*

#### **Ändringsförslag 347 Peter van Dalen**

PE524.758v01-00

28/141

AM1012178SV.doc

**Förslag till förordning  
Artikel 9**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 9**

**utgår**

**Intern operatör**

**1. I de fall som avses i artikel 6.1 b kan den behöriga myndigheten fatta beslut om att tillhandahålla en hamntjänst inom ramen för själva den allmännyttiga skyldigheten eller att ställa detta krav direkt på en i rättsligt hänseende fristående enhet, över vilken den utövar kontroll på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar. I fall som detta ska hamntjänsteleverantören, med avseende på denna förordning, betraktas som en intern operatör.**

**2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut.**

**3. Den interna operatören får utföra den tilldelade hamntjänsten endast i de hamnar som omfattas av tillståndet att tillhandahålla hamntjänster.**

**4. Om en behörig myndighet beslutar att i en medlemsstat tillämpa punkt 1 på samtliga de kusthamnar som omfattas av denna förordning, ska kommissionen underrättas om detta.**

**5. Denna artikel påverkar inte tillämpningen av direktiv.../... [koncession].**

Or. nl

**Ändringsförslag 348**  
**Giommaria Uggias**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 9 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. I de fall som avses i artikel 6.1 b kan den behöriga myndigheten fatta beslut om att tillhandahålla en hamntjänst inom ramen för själva den allmännyttiga skyldigheten eller att ställa detta krav direkt på en i rättsligt hänseende fristående enhet, över vilken den utövar kontroll på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar. I fall som detta ska hamntjänsteleverantören, med avseende på denna förordning, betraktas som en intern operatör.

*Ändringsförslag*

1. **Enbart** i de fall som avses i artikel 6.1 b kan den behöriga myndigheten fatta beslut om att tillhandahålla en hamntjänst inom ramen för själva den allmännyttiga skyldigheten eller att ställa detta krav direkt på en i rättsligt hänseende fristående enhet, över vilken den utövar kontroll på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar. I fall som detta ska hamntjänsteleverantören, med avseende på denna förordning, betraktas som en intern operatör.

Or. it

**Ändringsförslag 349**  
**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 9 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. I de fall som avses i artikel 6.1 b kan den behöriga myndigheten fatta beslut om att tillhandahålla en hamntjänst inom ramen för själva den allmännyttiga skyldigheten eller att ställa detta krav direkt på en i rättsligt hänseende fristående enhet, över vilken den utövar kontroll på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar. I fall som detta ska hamntjänsteleverantören, med avseende på denna förordning, betraktas som en intern operatör.

*Ändringsförslag*

1. I de fall som avses i artikel 6.1 b kan **hamnledningen eller** den behöriga myndigheten fatta beslut om att **antingen själv** tillhandahålla en hamntjänst inom ramen för själva den allmännyttiga skyldigheten, **i tillämpliga fall genom den behöriga myndighetens anställda eller uppdragstagare**, eller att ställa detta krav direkt på en i rättsligt hänseende fristående enhet, över vilken den utövar kontroll på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar. I fall som detta ska hamntjänsteleverantören, med avseende på denna förordning, betraktas som en intern operatör.

*Motivering*

*Detta kompletterar föredragandens utvidgning till hamnledningen och förtydligar de två sätt på vilka hamntjänsten kan tillhandahållas av den behöriga myndigheten, dels direkt, dels genom anställda eller uppdragstagare till denna. Detta motsvarar bestämmelserna i skäl 18 i förslaget till förordning.*

**Ändringsförslag 350**

**Carlo Fidanza**

**Förslag till förordning**

**Artikel 9 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut.

*Ändringsförslag*

2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut. ***Detta kan framför allt inträffa om a) utformningen av företagets organisation och urvalet av dess organ påverkas av beslut från den behöriga myndigheten, b) den senare utövar en kontroll- och övervakningsfunktion över den i rättsligt hänseende fristående enheten eller dess anställda som även omfattar utnämning av personer med behörighet att företräda och/eller leda arbetet i enheten.***

**Ändringsförslag 351**

**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**

**Artikel 9 – punkt 2**

### *Kommissionens förslag*

2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut.

### *Ändringsförslag*

2. ***Hamnledningen eller*** den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens ***identifierade*** strategiska mål och betydelsefulla beslut ***angående hamntjänsterna som fattats av den behöriga juridiska enheten.***

Or. fr

### *Motivering*

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag är det viktigt att precisera att en juridiskt åtskild enhet kan bedriva ett stort antal verksamheter och att kontrollen eller det viktiga beslutet i fråga enbart måste gälla den berörda hamntjänsten.*

### **Ändringsförslag 352**

**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Giommara Uggias**

### **Förslag till förordning**

### **Artikel 9 – punkt 2**

### *Kommissionens förslag*

2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut.

### *Ändringsförslag*

2. Den behöriga myndigheten ska anses utöva kontroll över en i rättsligt hänseende fristående enhet på ett liknande sätt som över sina egna avdelningar endast om myndigheten utövar ett avgörande inflytande i fråga om den juridiska personens strategiska mål och betydelsefulla beslut. ***Detta kan framför allt inträffa om a) utformningen av företagets organisation och valet av organ är beroende av beslut från den behöriga myndigheten, b) den senare utövar en kontroll- och övervakningsfunktion över den i rättsligt hänseende fristående enheten eller dess anställda som även***



**omfattar utnämningen av personer med behörighet att företräda och/eller leda arbetet i enheten.**

Or. it

*Motivering*

*Det föreslagna förtydligandet ligger i linje med subsidiaritetsprincipen. Det syftar till att undanröja alla oklarheter vad gäller medlemsstaternas rätt att till operatörer utse interna organ som kontrolleras av den offentliga förvaltningen i enlighet med regler som påverkar organens organisationsform, tillgången på anställda samt deras interna organisation även om de formellt och i huvudsak är fristående från den offentliga förvaltningen.*

**Ändringsförslag 353**

**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**

**Artikel 9 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3a. När en hamnledning utför muddringsarbeten i sitt hamnområde med offentlig finansiering enligt artikel 12.3 får den inte utföra muddring i andra hamnområden.**

Or. en

*Motivering*

*Hamnar som utför sin egen muddring med offentliga medel ska inte ha tillstånd att erbjuda muddringstjänster åt andra hamnar för att undvika risken för illojal konkurrens gentemot muddringsföretag som inte har offentligt stöd och för att öka den finansiella öppenheten.*

**Ändringsförslag 354**

**Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Förslag till förordning**

**Artikel 9 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

4. Om en behörig myndighet beslutar att i en medlemsstat tillämpa punkt 1 på samtliga de kusthamnar som omfattas av denna förordning, ska kommissionen underrättas om detta.

*Ändringsförslag*

4. Om, **utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.3**, en behörig myndighet beslutar att i en medlemsstat tillämpa punkt 1 på samtliga de kusthamnar som omfattas av denna förordning, ska kommissionen underrättas om detta.

Or. nl

*Motivering*

*Detta ändringsförslag innebär enbart ett förtydligande och har till syfte att undvika missförstånd. I artikel 94 förefaller man ju ha bortsett från att en hamnledning även kan vara en behörig myndighet. Hänvisningen till artikel 8.3 gör detta klarare.*

**Ändringsförslag 355**

**Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch**

**Förslag till förordning**

**Artikel 9a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 9a**

**Lotsningstjänster**

***Utan att detta ska påverka tillämpningen av artikel 6.1 får medlemsstaterna eller hamnledningen begränsa antalet lotsningstjänsteleverantörer enligt skyldigheten att tillhandahålla allmännyttiga tjänster för att bidra till sjösäkerhet och miljöskydd.***

***Medlemsstaterna eller hamnledningen kan betrakta leverantörer av lotsningstjänster som tillhandahålls av ombud som anlitats av en behörig myndighet som till dessa ombud delegerat ansvaret att tillhandahålla allmännyttiga tjänster som interna operatörer vid tillämpningen av denna förordning. I***

*sådana fall ska punkterna 1–5 i artikel 7 inte tillämpas.*

Or. en

**Ändringsförslag 356**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 10*

*utgår*

*Skydd av arbetstagarnas rättigheter*

- 1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna.*
- 2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.*
- 3. Om hamnledningarna kräver att hamntjänsteleverantörer följer vissa socialskyddsnormer när det gäller tillhandahållandet av relevanta hamntjänster, ska anbudshandlingarna och hamntjänstekontrakten innehålla dels en förteckning över den berörda personalen, dels klara och tydliga uppgifter om deras avtalsenliga rättigheter och de villkor på vilka arbetstagarna kommer att kopplas till*

*hamntjänsterna.*

Or. nl

**Ändringsförslag 357**  
**Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 10*

*utgår*

***Skydd av arbetstagarnas rättigheter***

- 1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna.***
- 2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.***
- 3. Om hamnledningarna kräver att hamntjänsteleverantörer följer vissa socialskyddsnormer när det gäller tillhandahållandet av relevanta hamntjänster, ska anbudshandlingarna och hamntjänstekontrakten innehålla dels en förteckning över den berörda personalen, dels klara och tydliga uppgifter om deras avtalsenliga rättigheter och de villkor på vilka arbetstagarna kommer att kopplas till hamntjänsterna.***

*Motivering*

*Denna artikel är enbart en omformulering av befintliga rättsliga krav och medger att en hamn ingår avtal om förflyttning av anställda om den så önskar och artikeln bör därför utgå. Det är dessutom olämpligt att låta en hamnoperatör få rollen av arbetsdomstol eller förlikningsorgan.*

**Ändringsförslag 358**

**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**

**Artikel 10 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. **Denna förordning** ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna.

*Ändringsförslag*

1. **Detta direktiv** ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna **eller de kollektivavtal som gäller på området.**

Or. fr

**Ändringsförslag 359**

**Philippe De Backer**

**Förslag till förordning**

**Artikel 10 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna.

*Ändringsförslag*

1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i medlemsstaterna, **under förutsättning att reglerna stämmer överens med reglerna i EU:s fördrag.**

Or. en

*Motivering*

*För att skapa likvärdiga förutsättningar är det mycket viktigt att de befintliga nationella*

reglerna stämmer överens med reglerna i EU:s fördrag.

**Ändringsförslag 360**  
**Jean-Pierre Audy**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Denna förordning *ska inte påverka* tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna i *medlemsstaterna*.

*Ändringsförslag*

1. Denna förordning *föreskriver som ett minimum att* tillämpningen av socialförsäkrings- och arbetsrättsreglerna *i den medlemsstat där hamnen är belägen respekteras*.

Or. fr

**Ändringsförslag 361**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.*

*Ändringsförslag*

*utgår*

Or. pl

## Motivering

Denna skrivning ger hamnledningen alltför stor makt gentemot tjänsteleverantörerna och betungar leverantörerna med en plikt att tillförsäkra personalen vissa rättigheter. De regler som gäller i unionen beträffande skydd för arbetstagares rättigheter (direktiv 2001/23) tillgodoser arbetstagarnas intressen i tillräcklig grad.

### Ändringsförslag 362 Carlo Fidanza

#### Förslag till förordning Artikel 10 – punkt 2

##### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i **artikel 7** – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

##### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i **artiklarna 7 och 9** – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. en

### Ändringsförslag 363 Georgios Koumoutsakos

#### Förslag till förordning Artikel 10 – punkt 2

##### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **får**

##### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **ska**

hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. en

### **Ändringsförslag 364** **Giommaria Uggias**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 10 – punkt 2**

##### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

##### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören, ***inklusive dem som varit anställda på fartygen som använts för tjänsterna i fråga***, samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. it

### **Ändringsförslag 365** **Karim Zéribi**



**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, **inklusive** kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **får** hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

*Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, **särskilt direktiven 2002/14/EG och 2001/23/EG och** kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter **på europeisk, nationell, regional eller lokal nivå, ska** hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – **respekterar rättigheterna till information och samråd med arbetstagarna och** tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. fr

*Motivering*

*Det kan inte ske någon öppning av marknaden för hamntjänster utan strikta regler som möjliggör upprätthållandet av en hög social nivå samt respekt för rätten till information och samråd. I detta fall bör man precisera tillämpligheten av de båda direktiven på detta område.*

**Ändringsförslag 366**  
**Phil Bennion**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får

*Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får

hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

hamnledningen *i avtal* begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. en

### **Ändringsförslag 367** **Knut Fleckenstein**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 10 – punkt 2**

##### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, *får hamnledningen* begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

##### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, *ska medlemsstaten* begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. en

### **Ändringsförslag 368** **Inés Ayala Sender**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 10 – punkt 2**

### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **får** hamnledningen **begära** att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – **tillförsäkrar** den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **ska** hamnledningen **tvinga** den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – **att respektera informationsrättigheter och utredningar i enlighet med nationell lagstiftning samt erbjuda** den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. es

## **Ändringsförslag 369** **Francesca Barracciu, Franco Frigo**

### **Förslag till förordning** **Artikel 10 – punkt 2**

#### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **får** hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

#### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **ska** hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG. **Hamnledningen har dessutom rätt att utnyttja garantin till skydd för dessa rättigheter som ett**

**urvalskriterium för att välja  
hamntjänsteleverantörer.**

Or. it

*Motivering*

*Möjligheterna att hålla hamnmarknaden öppen är naturligtvis också beroende av hamntjänsteleverantörernas förmåga att utnyttja lokala resurser, till exempel arbetskraft. För att säkra en god ledning av hamnen är det viktigt att kunna säkerställa fortsatt lokal sysselsättning.*

**Ändringsförslag 370  
Sabine Wils**

**Förslag till förordning  
Artikel 10 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **får hamnledningen** begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

*Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, **ska medlemsstaterna** begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG. **Det direktivet hindrar inte medlemsstaterna från att skydda också andra överlåtelsevillkor beträffande arbetstagares rättigheter än de som omfattas av direktiv 2001/23/EG. Medlemsstaterna är skyldiga att iakttä arbetsnormer och sociala normer som är mer gynnsamma för arbetstagarna och som föreskrivs i nationella lagar och andra författningar eller i kollektivavtal eller överenskommelser som ingåtts mellan arbetsmarknadens parter.**

### Motivering

*För att dessa bestämmelser ska få effekt krävs att det är obligatoriskt för medlemsstaterna att agera och inte endast möjligt att agera för hamnledningen. Kompletteringen av direktiv 2001/23/EG är mycket viktig med avseende på anställningsrättigheter, arbetsnormer och socialskyddsnormer. Det rör sig om ett antaget ändringsförslag om yttrandet av EMPL om förordning nr 1370/2007 om kollektivtrafik på järnväg (ÄF 30, yttrande av parlamentsledamoten Daerden).*

## Ändringsförslag 371 Dominique Vlasto

### Förslag till förordning Artikel 10 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

#### *Ändringsförslag*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationell lagstiftning och unionslagstiftning, inklusive kollektivavtal mellan arbetsmarknadens parter, får hamnledningen begära att den hamntjänsteleverantör som utsetts **till ny leverantör** i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 7 – om denne leverantör är en annan än den tidigare hamntjänsteleverantören – tillförsäkrar den personal som varit anställd av den tidigare hamntjänsteleverantören samma rättigheter som skulle ha gällt om det varit fråga om en överlåtelse enligt direktiv 2001/23/EG.

Or. fr

### Motivering

*I motsats till ”den tidigare hamntjänsteleverantören” är det viktigt att ange att det i detta fall handlar om utseende av en ny leverantör.*

**Ändringsförslag 372**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Om hamnledningarna kräver att hamntjänsteleverantörer följer vissa socialskyddsnormer när det gäller tillhandahållandet av relevanta hamntjänster, ska anbudshandlingarna och hamntjänstekontrakten innehålla dels en förteckning över den berörda personalen, dels klara och tydliga uppgifter om deras avtalsenliga rättigheter och de villkor på vilka arbetstagarna kommer att kopplas till hamntjänsterna.**

**utgår**

Or. pl

*Motivering*

*Kravet på att offentliggöra villkoren i arbetstagarnas kontrakt och en förteckning över personalen genom att innefatta detta i anbudshandlingarna och hamntjänstekontrakten står inte i proportion till förordningens syften. De regler som gäller i unionen beträffande skydd för arbetstagares rättigheter (direktiv 2001/23) tillgodoser arbetstagarnas intressen i tillräcklig grad.*

**Ändringsförslag 373**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**3. Om hamnledningarna *kräver* att hamntjänsteleverantörer följer vissa socialskyddsnormer när det gäller tillhandahållandet av relevanta hamntjänster, ska anbudshandlingarna och hamntjänstekontrakten innehålla dels en**

**3. Hamnledningarna *ska kräva* att hamntjänsteleverantörer följer vissa socialskyddsnormer när det gäller tillhandahållandet av relevanta hamntjänster. *I detta syfte* ska anbudshandlingarna och**

förteckning över den berörda personalen, dels klara och tydliga uppgifter om deras avtalsenliga rättigheter och de villkor på vilka arbetstagarna kommer att kopplas till hamntjänsterna.

hamntjänstekontrakten innehålla dels en förteckning över den berörda personalen, dels klara och tydliga uppgifter om deras avtalsenliga rättigheter och de villkor på vilka arbetstagarna kommer att kopplas till hamntjänsterna.

Or. fr

#### *Motivering*

*Respekten för de sociala normerna kan inte vara valfritt inom ramen för en öppning för konkurrens.*

### **Ändringsförslag 374** **Franco Frigo, David-Maria Sassoli**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 10 – punkt 3a (ny)**

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***3a. För den tjänst som tillhandahålls av bogserfartyg, för vilka det undantag som anges i punkt 2 i direktiv 2001/23/EG inte gäller, ska hamnledningen se till att den personal som anställts av den tidigare hamntjänsteleverantören garanteras rätten att anställas i första hand jämfört med andra anställda hos den utsedda tjänsteleverantören. Endast om de anställda som har denna rätt avstår, kan den utsedda hamntjänsteleverantören vända sig till annan personal om förutsättningarna i övrigt är likvärdiga.***

Or. it

#### *Motivering*

*För bogserfartyg, som är havsgående fartyg, gäller inte artikel 1.3 i direktiv 2001/23/EG. Eftersom artikel 10 i förordningen uttryckligen hänvisar till direktiv 2001/23/EG i fråga om skyddet för de anställdas rättigheter är det nödvändigt att tydligt ange vilka rättigheter man har för avsikt att skydda. Det är viktigt att bogseringstjänstens särskilda förutsättningar*

*beaktas om antalet tjänsteleverantörer ska begränsas genom urvalet. Detta får emellertid inte påverka rätten till arbete för dem som var anställda hos den tidigare tjänsteleverantören.*

**Ändringsförslag 375**  
**Carlo Fidanza, Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***3a. Punkterna 2 och 3 ovan får emellertid inte minska hamnledningens möjligheter att komplettera tilldelningskriterierna i förfarandet för att utse en hamntjänsteleverantör med kravet att de sökande tjänsteleverantörerna redan ska förfoga över en organisation med kvalificerad personal som har specifik erfarenhet av att utföra de tjänster det gäller.***

Or. it

**Ändringsförslag 376**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 10 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***3a. När en hamnledning utför muddringsarbeten i sitt hamnområde med offentlig finansiering enligt artikel 12.3 får den inte utföra muddring i andra hamnområden.***

Or. en

**Ändringsförslag 377**  
**Luis de Grandes Pascual**



**Förslag till förordning**  
**Artikel 11 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

*Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster.*

*Ändringsförslag*

*utgår*

Or. es

**Ändringsförslag 378**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 11 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster.

*Ändringsförslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster, **lotsjänster och förtöjningstjänster.**

Or. nl

**Ändringsförslag 379**  
**Brian Simpson**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 11 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och **passagerartjänster.**

*Ändringsförslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings-, **passagerar-, lotsnings-, förtöjnings- och bogseringstjänster.**

Or. en

### Motivering

*Lotsning, bogsering och förtöjning är viktiga och unika tjänster som erbjuds sjöfartsnäringen. Om de öppnas för konkurrens skulle det äventyra sjöfartssäkerheten, miljöskyddet och hamnarnas säkerhet. De bör därför undantas från kapitlets tillämpningsområde.*

#### **Ändringsförslag 380** **Corien Wortmann-Kool**

##### **Förslag till förordning** **Artikel 11 – punkt 1**

###### *Kommissionens förslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster.

###### *Ändringsförslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på **lotsnings-**, lasthanterings- och passagerartjänster.

Or. en

#### **Ändringsförslag 381** **Karim Zéribi, Dominique Vlasto, Bernadette Vergnaud**

##### **Förslag till förordning** **Artikel 11 – punkt 1**

###### *Kommissionens förslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska **inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster.**

###### *Ändringsförslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska **endast tillämpas på bunkringstjänster och på mottagningsanordningar i hamn.**

Or. fr

### Motivering

*Tjänsterna lotsning, bogsering och hamnlotsning utgör en särskild uppsättning verksamheter för att hantera fartyg. I linje med detta fordrar principerna om sjösäkerhet och sjöfartsskydd att dessa tjänster undantas från detta kapitelns tillämpningsområde.*

**Ändringsförslag 382**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 11 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster.

*Ändringsförslag*

Detta kapitel och övergångsbestämmelserna i artikel 24 ska inte tillämpas på lasthanterings- och passagerartjänster. **Artikel 24 ska inte heller tillämpas på muddring, mottagningsanordningar i hamn, lotsningstjänster eller bogsering och förtöjning.**

Or. de

*Motivering*

*Att dessa verksamheter ska undantas har redan motiverats på annan plats. Därför ska de även nämnas här.*

**Ändringsförslag 383**  
**Mara Bizzotto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1a. För att öka den finansiella öppenheten, något som säkerställs genom ökad överensstämmelse mellan metoderna för att samla resurser och olika kostnadscenter, bör hamnledningen ha möjlighet att disponera över de egna resurser som kan härledas till trafiken som genereras av hamnen. De egna resurserna ska utgöras av den andel av skatteintäkterna som genereras av den kommersiella trafik som där bedrivs, förutom de särskilda intäkterna från hamnverksamheten. En sådan ordning**

*stärker den europeiska subsidiaritetsprincipen och begränsar dessutom allokeringen av offentliga medel som eventuellt skulle kunna betraktas som statligt stöd.*

Or. it

**Ändringsförslag 384**  
**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning *som* erhåller offentliga medel *själv tillhandahåller hamntjänster*, ska den föra separata räkenskaper *över* hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

*Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning *själv tillhandahåller hamntjänster och* erhåller offentliga medel *för dessa tjänster*, ska den föra *två* separata räkenskaper, *en för den hamntjänsteverksamhet för vilken den erhåller offentliga medel, och en andra för övrig verksamhet*, på ett sådant sätt att

Or. fr

*Motivering*

*Kriteriet att offentliga medel erhålls är nödvändigt för att avgöra om hamnen ska ha en eller två räkenskaper, men det är mycket viktigt att inte öppna för separata räkenskaper för varje typ av verksamhet inom hamntjänsterna. Det handlar om ett förtydligande för att inte ålägga hamnledningarna alltför stora administrativa bördor.*

**Ändringsförslag 385**  
**Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller

*Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller

hamntjänster, ska den föra separata räkenskaper över hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

hamntjänster, ska den föra separata räkenskaper över hamntjänsteverksamhet **och den offentliga finansiering som erhållits** på ett sådant sätt att

Or. it

## Ändringsförslag 386 Georgios Koumoutsakos

### Förslag till förordning Artikel 12 – punkt 2 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster, ska **den föra** separata **räkenskaper** över hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

#### *Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster **eller muddring**, ska **räkenskaperna för den verksamhet eller investering som finansieras med offentliga medel samt för muddringen hållas separata från räkenskaperna** över **övrig** hamntjänsteverksamhet, på ett sådant sätt att

Or. en

## Ändringsförslag 387 Dieter-Lebrecht Koch

### Förslag till förordning Artikel 12 – punkt 2 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster, ska **den föra** separata **räkenskaper** över hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

#### *Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster **eller muddring**, ska **räkenskaperna för varje hamntjänsteverksamhet samt för muddringen hållas separata från räkenskaperna** över **övrig** hamntjänsteverksamhet, på ett sådant sätt att

**Ändringsförslag 388**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster, ska **den föra** separata **räkenskaper** över hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

*Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster, ska **räkenskaperna för den verksamhet eller investering som finansieras med offentliga medel hållas separata från räkenskaperna** över **övrig** hamntjänsteverksamhet, på ett sådant sätt att

**Ändringsförslag 389**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller **offentliga medel** själv tillhandahåller hamntjänster, ska den föra separata räkenskaper **över** hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

*Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller **offentlig finansiering** själv tillhandahåller hamntjänster **och erhåller offentliga medel för dessa hamntjänster**, ska den föra **två** separata räkenskaper, **en för den hamntjänsteverksamhet för vilken den erhåller offentliga medel, och en andra för övrig verksamhet**, på ett sådant sätt att

*Motivering*

*Föreliggande direktiv föreskriver en skyldighet till insyn gällande användningen av offentliga*

medel. Ändå ska detta inte medföra en strikt uppdelning av räkenskaperna för varje hamnverksamhet som erhåller offentliga medel, särskilt då dessa medel används inom ett och samma område.

## Ändringsförslag 390

Inés Ayala Sender

### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 2 – inledningen

##### *Kommissionens förslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster, ska **den föra** separata **räkenskaper** över hamntjänsteverksamhet på ett sådant sätt att

##### *Ändringsförslag*

2. Om den hamnledning som erhåller offentliga medel själv tillhandahåller hamntjänster **eller muddring**, ska **räkenskaperna för varje hamntjänsteverksamhet samt för muddringen hållas separata från räkenskaperna** över **övrig** hamntjänsteverksamhet, på ett sådant sätt att

Or. en

##### *Motivering*

*Hamnar som utför sin egen muddring med offentliga medel ska inte ha tillstånd att erbjuda sina muddringstjänster åt andra hamnar för att undvika risken för illojal konkurrens gentemot muddringsföretag som inte har offentligt stöd och för att öka den finansiella insynen.*

## Ändringsförslag 391

Giommaria Uggias

### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 2 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) alla kostnader och intäkter konteras eller fördelas korrekt på grundval av konsekvent tillämpade och sakligt motiverade redovisningsprinciper, och

##### *Ändringsförslag*

(a) alla kostnader och intäkter konteras eller fördelas korrekt **för var och en av tjänsterna** på grundval av konsekvent tillämpade och sakligt motiverade

redovisningsprinciper, och

Or. it

### Ändringsförslag 392

Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian

#### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 2 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) alla kostnader och intäkter konteras eller fördelas korrekt på grundval av konsekvent tillämpade och sakligt motiverade redovisningsprinciper, och

##### *Ändringsförslag*

(a) alla kostnader och intäkter konteras eller fördelas korrekt **för var och en av tjänsterna som levereras** på grundval av konsekvent tillämpade och sakligt motiverade redovisningsprinciper, och

Or. it

### Ändringsförslag 393

Jean-Pierre Audy

#### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 3

##### *Kommissionens förslag*

3. De offentliga medel som avses i punkt 1 ska omfatta aktiekapital eller kapital av liknande art som aktiekapital, icke återbetalningspliktigt eller endast under vissa omständigheter återbetalningspliktigt stöd, beviljande av lån ( däribland överdragningsrätter och förskott på kapitaltillskott), garantier som hamnledningen beviljats av behöriga myndigheter, **utbetalad utdelning och balanserade vinstmedel eller** andra former av offentligt ekonomiskt stöd.

##### *Ändringsförslag*

3. De offentliga medel som avses i punkt 1 ska omfatta aktiekapital eller kapital av liknande art som aktiekapital, icke återbetalningspliktigt eller endast under vissa omständigheter återbetalningspliktigt stöd, beviljande av lån ( däribland överdragningsrätter och förskott på kapitaltillskott), garantier som hamnledningen beviljats av behöriga myndigheter **och** andra former av offentligt ekonomiskt stöd.

Or. fr



## Motivering

*Utbetalade utdelningar och balanserade vinstmedel ska inte likställas med offentliga medel.*

### Ändringsförslag 394

**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

#### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. Hamnledningen ska förvara uppgifterna om de finansiella förbindelser som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel på ett sådant sätt att kommissionen och det **behöriga oberoende tillsynsorgan som avses** i artikel 17 kan få tillgång till dem under fem år efter utgången av det räkenskapsår som uppgifterna avser.

##### *Ändringsförslag*

4. Hamnledningen ska förvara uppgifterna om de finansiella förbindelser som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel på ett sådant sätt att kommissionen och det **organ som har utsetts i enlighet med** artikel 17 kan få tillgång till dem under fem år efter utgången av det räkenskapsår som uppgifterna avser.

Or. en

### Ändringsförslag 395

**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

#### Förslag till förordning

#### Artikel 12 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. Hamnledningen ska förvara uppgifterna om de finansiella förbindelser som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel på ett sådant sätt att kommissionen och det behöriga **oberoende tillsynsorgan** som avses i artikel 17 kan få tillgång till dem under fem år efter utgången av det räkenskapsår som uppgifterna avser.

##### *Ändringsförslag*

4. Hamnledningen ska förvara uppgifterna om de finansiella förbindelser som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel på ett sådant sätt att kommissionen och det behöriga **offentliga organ** som avses i artikel 17 kan få tillgång till dem under fem år efter utgången av det räkenskapsår som uppgifterna avser.

Or. pl

**Ändringsförslag 396**  
**Corien Wortmann-Kool**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Hamnledningen ska, på begäran, förse kommissionen och det **behöriga oberoende tillsynsorganet** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

*Ändringsförslag*

5. Hamnledningen ska **vid ett formellt klagomål och** på begäran förse kommissionen och det **organ som har utsetts i enlighet med artikel 17** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning **och av reglerna om statligt stöd**. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

Or. en

**Ändringsförslag 397**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Hamnledningen ska, på begäran, förse kommissionen och det **behöriga oberoende tillsynsorganet** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

*Ändringsförslag*

5. Hamnledningen ska, på begäran, förse kommissionen och det **organ som utsetts enligt artikel 17** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

Or. en

*Motivering*

*Information ska alltid vara tillgänglig för tillsynsorganet, inte enbart i samband med*

*klagomål.*

**Ändringsförslag 398**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Hamnledningen ska, på begäran, förse kommissionen och det behöriga **oberoende tillsynsorganet** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

*Ändringsförslag*

5. Hamnledningen ska, på begäran, förse kommissionen och det behöriga **offentliga organet** med eventuella ytterligare uppgifter som anses nödvändiga för att kunna genomföra en ingående granskning av de uppgifter som tillhandahållits och bedöma efterlevnaden av denna förordning. Uppgifterna ska översändas inom två månader från dagen för begäran.

Or. pl

**Ändringsförslag 399**  
**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 12 – punkt 7a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7a. Punkt 2 i denna artikel gäller inte för de hamnar som ingår i det globala TEN-T-nätet, såsom det definieras i bilaga I till förordning XXX (förordning om riktlinjer för det transeuropeiska transportnätet), vars omsättning är lägre än den tröskel som fastställts i direktiv 2006/111/EG.**

Or. fr

### Motivering

*Små hamnar bör endast underställas skyldigheter till insyn inom gränserna för sin egen administration. Tröskeln för att bestämma tillämpningsområdet för bestämmelserna om finansiell insyn bör vara identisk med den som avses i direktiv 2006/11/EG.*

#### **Ändringsförslag 400**

**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

#### **Förslag till förordning**

**Artikel 12 – punkt 7a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***7a. De offentliga medel som anges i punkterna 1 och 3 och som ställts till hamnledningens förfogande för att antingen delvis eller helt finansiera tillträdes- och markinfrastrukturen samt terminal- eller projektrelaterad infrastruktur ska förbli inom den offentliga sfären så länge som dessa infrastrukturer förvaltas och utnyttjas av hamnledningen på ett icke-kommersiellt sätt.***

Or. en

### Motivering

*Avgörande för en konsekvent tillämpning av reglerna för statligt stöd är ett fastställande av relationen mellan å ena sidan hamnledningen som förvaltare av infrastrukturen och å andra sidan den som utnyttjar infrastrukturen. Om den relationen är icke-kommersiell till sin natur förblir finansieringen inom den offentliga sfären.*

#### **Ändringsförslag 401**

**Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen**

#### **Förslag till förordning**

**Artikel 12 – punkt 7b (ny)**

**7b. De offentliga medel som ställts till hamnledningens förfogande för att antingen delvis eller helt finansiera överbyggnaden ligger utanför den offentliga sfären eftersom de direkt blir till fördel för den berörda hamntjänsten.**

Or. en

Motivering

*Avgörande för en konsekvent tillämpning av reglerna för statligt stöd är ett fastställande av relationen mellan å ena sidan hamnledningen som förvaltare av infrastrukturen och å andra sidan den som utnyttjar infrastrukturen. Eftersom "överbyggnaden" rent definitionsmässigt har ett direkt samband med hamntjänsten och ska uppfattas som en ekonomisk verksamhet, förblir alla typer av offentlig finansiering inom den offentliga sfären.*

**Ändringsförslag 402  
Knut Fleckenstein**

**Förslag till förordning  
Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i **artikel 9** och de avgifter som tas ut av **hamntjänstleverantörer som – i fall av ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden**, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

*Ändringsförslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i **artikel 9.1, avgifterna för lotsningstjänster som inte är konkurrensutsatta** och de avgifter som tas ut av **en hamntjänstleverantör i enlighet med artikel 6.1 b** ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska **i så hög grad som möjligt** återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

Or. en

## Ändringsförslag 403 Giommaria Uggias

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 och de avgifter som tas ut av hamntjänstleverantörer som – i fall av ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och *inte* vara *oproportionerliga* i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

#### *Ändringsförslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 och de avgifter som tas ut av hamntjänstleverantörer som – i fall av ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och vara *skäliga* i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

Or. it

## Ändringsförslag 404 Philip Bradbourn

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Avgifterna för *tjänster* som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 *och de avgifter som tas ut av hamntjänstleverantörer som – i fall av* ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på

#### *Ändringsförslag*

1. Avgifterna för *hamntjänster* som tillhandahålls av *antingen* en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 *eller av hamntjänstleverantörer om det handlar om* ett begränsat antal operatörer *som* inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden, *och som i båda fallen helt eller huvudsakligen finansierats av offentliga medel*, ska fastställas på ett öppet och icke-

en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

Or. en

## Ändringsförslag 405 Tanja Fajon

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i **artikel 9** och de avgifter som tas ut av **hamntjänstleverantörer som – i fall av ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden**, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

#### *Ändringsförslag*

1. Avgifterna för tjänster som tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i **artikel 9.1** och de avgifter som tas ut av **en leverantör av hamntjänster som utförs som ett allmänintresse i enlighet med artikel 6.1 b** ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska **i så hög grad som möjligt** återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

Or. en

## Ändringsförslag 406 Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

### Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Avgifterna för tjänster som

#### *Ändringsförslag*

1. Avgifterna för tjänster som

tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 och de avgifter som tas ut av hamntjänstleverantörer **som – i fall av ett begränsat antal operatörer – inte utsetts genom öppna, transparenta och icke-diskriminerande förfaranden**, ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska **återspegla villkoren på en relevant konkurrensutsatt marknad och inte vara oproportionerliga** i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

tillhandahålls av en intern operatör i den mening som avses i artikel 9 och de avgifter som tas ut av hamntjänstleverantörer ska fastställas på ett öppet och icke-diskriminerande sätt. Dessa avgifter ska vara **proportionerliga** i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde.

Or. nl

### *Motivering*

*Eftersom kommissionen vill vara säker på (se artikel 13.3) att hamnavgifterna inte är oproportionerliga i förhållande till den tillhandahållna tjänstens ekonomiska värde måste samma insynsskyldigheter gälla för alla typer av hamntjänstleverantörer oavsett omständigheter.*

## **Ändringsförslag 407** **Giommaria Uggias**

### **Förslag till förordning** **Artikel 13 – punkt 3**

#### *Kommissionens förslag*

3. Hamntjänstleverantören ska **på begäran av** det behöriga oberoende tillsynsorgan som avses i artikel 17 tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de hamnavgifter som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel. Uppgifterna ska även omfatta metoden för fastställande av hamnavgifter med beaktande av de anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.

#### *Ändringsförslag*

3. Hamntjänstleverantören ska **åt** det behöriga oberoende tillsynsorgan som avses i artikel 17 tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de hamnavgifter som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel. Uppgifterna ska även omfatta metoden för fastställande av hamnavgifter med beaktande av de anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.



**Ändringsförslag 408**  
**Dominique Vlasto**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Hamntjänsteleverantören ska **på begäran av det behöriga oberoende tillsynsorgan som avses i artikel 17** tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de hamnavgifter som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel. **Uppgifterna ska även omfatta metoden för fastställande av hamnavgifter med beaktande av de anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänförs till.**

*Ändringsförslag*

3. Hamntjänsteleverantören ska **vid ett formellt klagomål till den myndighet som har utsetts i enlighet med artikel 17** tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de hamnavgifter som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel.

*Motivering*

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag om oberoende tillsyn, är det mer relevant att inte i detalj ange den typ av information som ska överlämnas vid ett formellt klagomål för att inte skapa för stora administrativa bördor.*

**Ändringsförslag 409**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 13 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Hamntjänsteleverantören ska på begäran av det behöriga **oberoende tillsynsorgan som avses i artikel 17** tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de

*Ändringsförslag*

3. Hamntjänsteleverantören ska på begäran av det behöriga **offentliga organet** tillhandahålla uppgifter om beräkningsgrunden för att fastställa strukturen och nivån på de hamnavgifter

hamnavgifter som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel.

***Uppgifterna ska även omfatta metoden för fastställande av hamnavgifter med beaktande av de anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänföra sig till.***

som omfattas av tillämpningen av punkt 1 i denna artikel.

Or. pl

### *Motivering*

*Det system som hittills tillämpats i enskilda medlemsstater för kontroll av nivån på avgifter för hamntjänster bör bevaras. Att ge dessa befogenheter till ett nytt organ är obefogat. Dessutom bör man vid informationsöverföring i högre grad beakta skyddet av affärshemligheter.*

## **Ändringsförslag 410 Giommaria Uggias**

### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska ta ut en hamninfrastrukturavgift. Detta hindrar inte hamntjänsteleverantörer som använder sig av hamnens infrastruktur från att också ta ut hamnavgifter.

#### *Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska ta ut en hamninfrastrukturavgift. ***Den avgiften kan vara utformad som en skatt.*** Detta hindrar inte hamntjänsteleverantörer som använder sig av hamnens infrastruktur från att också ta ut hamnavgifter.

Or. it

## **Ändringsförslag 411 Philip Bradbourn**

### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 2**

#### *Kommissionens förslag*

2. Betalningen av hamnavgifter kan

#### *Ändringsförslag*

2. Betalningen av hamnavgifter kan

integreras **i** övriga betalningar, exempelvis betalning av hamninfrastrukturavgifter. I detta fall ska hamnledningen se till att hamninfrastruktur användaren lätt kan avläsa hamninfrastrukturavgiften.

integreras **med** övriga betalningar, exempelvis betalning av hamninfrastrukturavgifter. I detta fall ska hamnledningen **om den helt eller huvudsakligen finansieras av allmänna medel**, se till att hamninfrastruktur användaren lätt kan avläsa hamninfrastrukturavgiften.

Or. en

## Ändringsförslag 412 Giommaria Uggias

### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

#### *Ändringsförslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd **och konkurrensreglerna**.

Or. it

## Ändringsförslag 413 Ramon Tremosa i Balcells

### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på

#### *Ändringsförslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på

ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och **stå i samklang** med reglerna om statligt stöd.

ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och **med vederbörlig hänsyn till** reglerna om statligt stöd **och konkurrensreglerna**.

Or. en

#### *Motivering*

*Hamnledningarna deltar i ekonomiska aktiviteter och är verksamma på konkurrensutsatta marknader. För att ge dem tillräcklig frihet att utveckla sin egen kommersiella strategi bör skälen till att hamninfrastrukturavgifter kan variera inte regleras. Dessutom bör det ges utrymme för möjligheten att förhandla individuellt med hamnanvändarna för att generera ny trafik eller bibehålla befintlig trafik under nedgångar. Det är emellertid helt klart att reglerna om statligt stöd och konkurrens ska respekteras.*

### **Ändringsförslag 414** **Francesca Barracciu, Franco Frigo**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 14 – punkt 3**

##### *Kommissionens förslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

##### *Ändringsförslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av hamnledningen på ett oberoende sätt i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspegla konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd **men med beaktande av det större behovet av riktat stöd i geografiskt missgynnade områden, såsom öar**.

Or. it

#### *Motivering*

*Framför allt när det gäller öar kan kostnaderna för att modernisera infrastrukturen bli en*

*tung börda. Det är rimligt att de svårigheterna får genomslag i det pris som tas ut för att använda infrastrukturen.*

## **Ändringsförslag 415** **Luis de Grandes Pascual**

### **Förslag till förordning** **Artikel 14 – punkt 3**

#### *Kommissionens förslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av *hamnledningen* på ett *oberoende* sätt *i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspeglar* konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

#### *Ändringsförslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av *den behöriga myndigheten* på ett sätt *som återspeglar* konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

Or. en

## **Ändringsförslag 416** **Inés Ayala Sender**

### **Förslag till förordning** **Artikel 14 – punkt 3**

#### *Kommissionens förslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av *hamnledningen* på ett *oberoende* sätt *i enlighet med dess egen affärsstrategi och investeringsplan samt återspeglar* konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

#### *Ändringsförslag*

3. För att bidra till ett effektivt system för infrastrukturavgifter, ska infrastrukturavgiftens struktur och omfattning fastställas av *den behöriga myndigheten* på ett sätt *som återspeglar* konkurrensvillkoren på den berörda marknaden och stå i samklang med reglerna om statligt stöd.

Or. en

## Motivering

*Vissa medlemsstater fastställer sina hamnavgifter i stället för att överlåta detta till hamnledningen på samma sätt som för järnvägs- och lufttransportsektorn. Om avgifternas nivå fastställs med beaktande av marknaden och med respekt för reglerna om statligt stöd bör detta tillåtas.*

### Ändringsförslag 417 Philip Bradbourn

#### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **vara relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna. Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

##### *Ändringsförslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån **hamnens ekonomiska strategi och** affärsmetoder som **bland annat** bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **uppfylla reglerna om statligt stöd och konkurrensreglerna.**

Or. en

### Ändringsförslag 418 Ramon Tremosa i Balcells

#### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera **antingen** utifrån affärsmetoder som bygger

##### *Ändringsförslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera **bland annat** utifrån **hamnens ekonomiska**

på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara **relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad** av konkurrensreglerna. **Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

**strategi och** affärsmetoder som **bland annat** bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara **rättvisa och uppfylla reglerna om statligt stöd och** konkurrensreglerna.

Or. en

### Motivering

*Hamnledningarna deltar i ekonomiska aktiviteter och är verksamma på konkurrensutsatta marknader. För att ge dem tillräcklig frihet att utveckla sin egen kommersiella strategi bör skälen till att hamninfrastrukturavgifter kan variera inte regleras. Dessutom bör det ges utrymme för möjligheten att förhandla individuellt med hamnanvändarna för att generera ny trafik eller bibehålla befintlig trafik under nedgångar. Det är emellertid helt klart att reglerna om statligt stöd och konkurrens ska respekteras.*

## Ändringsförslag 419 Philippe De Backer

### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4

#### *Kommissionens förslag*

4. **Hamninfrastrukturavgifterna** kan variera antingen utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara **relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt** med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna. **Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga**

#### *Ändringsförslag*

4. **Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3** kan **infrastrukturavgifterna** variera antingen utifrån **hamnens ekonomiska strategi och** affärsmetoder som **bland annat** bygger på användningsfrekvens, främjandet av **bland annat** en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna **och reglerna om**

**berörda hamntjänsteanvändare och på  
lika villkor.**

**statligt stöd.**

Or. en

### *Motivering*

*Hamnledningen bör vara tillräckligt flexibel för att kunna besluta om hamninfrastrukturavgifterna. De kriterier som tillämpas bör emellertid också ligga i linje med EU:s konkurrensregler och de befintliga reglerna om statligt stöd.*

### **Ändringsförslag 420 Peter van Dalen**

#### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4**

##### *Kommissionens förslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten **eller omfattningen av transporterens miljö-, energi- eller koldioxidvinster**. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **vara relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna. Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

##### *Ändringsförslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen **och** närsjöfarten. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **följa reglerna för statligt stöd** och konkurrensreglerna.

Or. nl

### **Ändringsförslag 421 Karim Zéribi**

#### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4**



### *Kommissionens förslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån affärsmetoder **som bygger på** användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **vara relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad av** konkurrensreglerna. **Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

### *Ändringsförslag*

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna variera antingen utifrån **de ekonomiska strategier, de affärsmetoder och den policy för fysisk planering som hamnen fastlagt. Dessa avgifter kan därför variera bland annat beroende på hamnens** användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska **överensstämma med reglerna för statligt stöd och konkurrensreglerna, ta hänsyn till externa kostnader och respektera principen om icke-diskriminering på grund av nationalitet.**

Or. fr

### *Motivering*

*Principerna objektivitet, insyn och icke-diskriminering anses vara grundläggande för en sund öppning av marknaden och undvikande av missbruk. Däremot bör man bevilja hamnledningen ett större manöverutrymme i fastställandet av avgifterna utifrån sin ekonomiska strategi och på basis av enskilda förhandlingar med användarna.*

### **Ändringsförslag 422 Georgios Koumoutsakos**

#### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4**

### *Kommissionens förslag*

4. **Hamninfrastrukturavgifterna** kan variera **antingen** utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, **främjandet av** en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporternas miljö-,

### *Ändringsförslag*

4. **Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna** variera utifrån **hamnens ekonomiska strategi och** affärsmetoder som **bland annat** bygger på användningsfrekvens, **eller för att bland annat främja** en

energi- eller koldioxidvinster. **De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna. Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporterarnas miljö-, energi- eller koldioxidvinster **samtidigt som efterlevnaden av reglerna om statligt stöd och konkurrensreglerna säkras.**

Or. en

### Ändringsförslag 423 Corien Wortmann-Kool

#### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. **Hamninfrastrukturavgifterna** kan variera antingen utifrån affärsmetoder som bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporterarnas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara **relevanta, objektiva, öppna och icke-diskriminerande samt med vederbörlig efterlevnad av konkurrensreglerna. Dessa variationer måste särskilt kunna utnyttjas av samtliga berörda hamntjänsteanvändare och på lika villkor.**

##### *Ändringsförslag*

4. **Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 kan infrastrukturavgifterna** variera antingen utifrån **hamnens ekonomiska strategi och** affärsmetoder som **bland annat** bygger på användningsfrekvens, främjandet av en effektivare användning av hamninfrastrukturen, närsjöfarten eller omfattningen av transporterarnas miljö-, energi- eller koldioxidvinster. De kriterier som tillämpas på sådana variationer ska vara öppna och **uppfylla reglerna om statligt stöd och** konkurrensreglerna.

Or. en

### Ändringsförslag 424 Peter van Dalen

#### Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 4a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4a. Hamnledningen ska tillämpa differentierade avgifter för användning av hamninfrastruktur för att främja energi- och koldioxideffektiva transporter, genom att gynna fartyg med god miljöprestanda framför fartyg med dålig miljöprestanda.**

Or. nl

**Ändringsförslag 425**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg, bränslen och typer av insatser, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera samt gemensamma avgiftsprinciper för hamninfrastrukturavgifter.**

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 426**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av**

**utgår**

***fartyg, bränslen och typer av insatser,  
enligt vilka infrastrukturavgifterna kan  
variera samt gemensamma  
avgiftsprinciper för  
hamninfrastrukturavgifter.***

Or. pl

*Motivering*

*Denna bestämmelse ger i praktiken kommissionen rätt att blanda sig i tariffer publicerade av hamnledningarna. En befogenhet att utfärda delegerade akter inom området kan utgöra en kränkning av hamnledningarnas självbestämmande samt stå i motsättning till principen om ekonomisk frihet.*

**Ändringsförslag 427  
Karim Zéribi**

**Förslag till förordning  
Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om **gemensamma** klassificeringar av fartyg, bränslen **och typer av insatser, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera samt gemensamma avgiftsprinciper för hamninfrastrukturavgifter.**

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om **internationella** klassificeringar av fartyg **och** bränslen **som kan anpassa infrastrukturavgifterna samt de gemensamma miljöriktlinjerna så att hamnmyndigheten kan ta hänsyn till den befintliga flottan.**

Or. fr

*Motivering*

*Inrättandet av delegerade akter bör möjliggöra en Europaomfattande hantering av viktiga frågor som för närvarande tas upp vid IMO, samtidigt som hamnarnas självbestämmande respekteras. Gemensamma riktlinjer bör dessutom ställas till förfogande för att möjliggöra för hamnmyndigheterna att bedöma hur pass effektiva vissa miljömekanismer är.*

**Ändringsförslag 428**  
**Peter van Dalen**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg, bränslen **och typer av insatser**, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera **samt gemensamma avgiftsprinciper för hamninfrastrukturavgifter**.

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg **och** bränslen enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera.

Or. nl

**Ändringsförslag 429**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg, bränslen **och typer av insatser**, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera **samt gemensamma avgiftsprinciper för hamninfrastrukturavgifter**.

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma **internationella** klassificeringar av fartyg **och** bränslen enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera.

Or. en

**Ändringsförslag 430**  
**Dieter-Lebrecht Koch**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg, bränslen **och typer av insatser**, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera samt gemensamma **avgiftsprinciper för hamninfrstrukturavgifter**.

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma **internationella** klassificeringar av fartyg **och** bränslen enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera samt gemensamma **regler för miljöavgifter som ger hamnledningarna möjlighet att beakta den befintliga flottan**.

Or. en

**Ändringsförslag 431**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Förslag till förordning**

**Artikel 14 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma klassificeringar av fartyg, bränslen **och typer av insatser**, enligt vilka infrastrukturavgifterna kan variera samt gemensamma **avgiftsprinciper för hamninfrstrukturavgifter**.

*Ändringsförslag*

5. Kommissionen ska ges befogenhet att, vid behov, anta delegerade akter i enlighet med det förfarande som avses i artikel 21 om gemensamma **och internationellt erkända** klassificeringar av fartyg **och** bränslen **som används för att anpassa** infrastrukturavgifterna.

Or. fr

*Motivering*

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag anges att sjötransporternas internationella karaktär gör det nödvändigt att precisera att de gemensamma klassifikationerna i fråga är dem som är erkända på internationell nivå.*

**Ändringsförslag 432**

**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

6. **Hamnledningen** ska underrätta hamnanvändarna och företrädarna för eller sammanslutningarna av hamnanvändare om den struktur och de kriterier som tillämpas för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas belopp, **inklusive de totala kostnader och intäkter som ligger till grund för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas struktur och nivå**. Den ska senast tre månader i förväg informera hamninfrastruktur användarna om eventuella förändringar av hamninfrastrukturavgifternas omfattning, struktur eller kriterier för att fastställa sådana avgifter.

*Ändringsförslag*

6. **Ledningen för en hamn som är helt eller huvudsakligen offentligt finansierad** ska underrätta hamnanvändarna och företrädarna för eller sammanslutningarna av hamnanvändare om den struktur och de kriterier som tillämpas för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas belopp. Den ska senast tre månader i förväg informera hamninfrastruktur användarna om eventuella förändringar av hamninfrastrukturavgifternas omfattning, struktur eller kriterier för att fastställa sådana avgifter.

Or. en

**Ändringsförslag 433**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

6. Hamnledningen ska underrätta hamnanvändarna och företrädarna för eller sammanslutningarna av hamnanvändare om den struktur och de kriterier som tillämpas för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas belopp, inklusive de totala kostnader och intäkter som ligger till grund för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas struktur och nivå. Den ska senast tre månader i förväg informera hamninfrastruktur användarna om eventuella förändringar av hamninfrastrukturavgifternas omfattning,

*Ändringsförslag*

6. Hamnledningen ska underrätta hamnanvändarna och företrädarna för eller sammanslutningarna av hamnanvändare om den struktur och de kriterier som tillämpas för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas belopp, inklusive de totala kostnader och intäkter som ligger till grund för att fastställa hamninfrastrukturavgifternas struktur och nivå **men utan att någon korrelation ska råda mellan dessa**. Den ska senast tre månader i förväg informera hamninfrastruktur användarna om

struktur eller kriterier för att fastställa sådana avgifter.

eventuella förändringar av hamninfrastrukturavgifternas omfattning, struktur eller kriterier för att fastställa sådana avgifter.

Or. fr

### *Motivering*

*Insynen i termer av kostnader och hamnavgifternas nivå förefaller vara ett mål som ska uppnås inom ramen för detta direktiv, men detta får inte leda till någon faktisk korrelation mellan de båda förteckningarna, vilket skulle medföra en alltför stor administrativ börda.*

### **Ändringsförslag 434 Gesine Meissner**

#### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 7**

##### *Kommissionens förslag*

***7. Hamnledningen ska, på begäran, förse det behöriga oberoende tillsynsorganet och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänförs till.***

##### *Ändringsförslag*

***utgår***

Or. en

### **Ändringsförslag 435 Philip Bradbourn**

#### **Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 7**



*Kommissionens förslag*

7. *Hamnledningen ska, på begäran, förse det behöriga oberoende tillsynsorganet och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.*

*Ändringsförslag*

7. *Ledningen för en hamn som är helt eller huvudsakligen offentligt finansierad ska vid ett formellt klagomål förse det organ som har utsetts i enlighet med artikel 17 och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.*

Or. en

**Ändringsförslag 436**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

7. Hamnledningen ska, på begäran, förse det behöriga oberoende tillsynsorganet och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.

*Ändringsförslag*

7. Hamnledningen ska, på begäran **och på ett öppet sätt**, förse det behöriga oberoende tillsynsorganet och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.

Or. fr

## Motivering

*Principen om öppenhet bör tillämpas i förbindelserna mellan hamnledningen, det oberoende tillsynsorganet och kommissionen.*

### Ändringsförslag 437

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### Förslag till förordning

**Artikel 14 – punkt 7**

##### *Kommissionens förslag*

7. Hamnledningen ska, på begäran, förse det **behöriga oberoende tillsynsorganet** och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och **de ingående kostnads- och intäktsuppgifter** som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna **samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänförs till.**

##### *Ändringsförslag*

7. Hamnledningen ska **vid ett formellt klagomål och** på begäran förse **det organ som har utsetts i enlighet med artikel 17** och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna.

Or. fr

## Motivering

*För att komplettera föredragandens ändringsförslag om oberoende tillsyn, är det mer relevant att inte i detalj ange den typ av information som ska överlämnas vid ett formellt klagomål för att inte skapa för stora administrativa bördor.*

### Ändringsförslag 438

**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

#### Förslag till förordning

**Artikel 14 – punkt 7**

##### *Kommissionens förslag*

7. Hamnledningen ska, på begäran, förse det behöriga **oberoende tillsynsorganet**

##### *Ändringsförslag*

7. Hamnledningen ska, på begäran, förse det behöriga **offentliga organet** och

och kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.

kommissionen med de uppgifter som avses i punkt 4 och de ingående kostnads- och intäktsuppgifter som ligger till grund för att fastställa strukturen och nivån på hamninfrastrukturavgifterna samt den metod som använts för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna med beaktande av vilka anläggningar och tjänster som dessa hamnavgifter hänför sig till.

Or. pl

**Ändringsförslag 439**  
**Phil Bennion**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 14a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 14a**

***Finansiell öppenhet för privat ägda och förvaltade hamnar***

***Utan att detta ska påverka tillämpningen av kraven avseende statligt stöd, konkurrensregler och annan relevant lagstiftning kan öppenhetskraven enligt artiklarna 13 och 14 eventuellt inte tillämpas om det gäller privat ägda och förvaltade hamnar om offentliggörandet av information i samband med fastställandet av avgifter har samband med omedelbart förestående utvecklingar eller frågor som gäller förhandlingar och som därför kan störa affärsmodellen och i slutändan snedvrیدا konkurrensen. Därför bör hamnledningen ha möjlighet att besluta om offentliggörandet av sådan information skulle allvarligt äventyra företagets intressen. Om ledningen inte har offentliggjort information i enlighet med denna punkt, ska den lämna en förklaring i detta syfte.***

*Motivering*

*Öppenhetskraven för offentligt ägda och privatägda hamnar bör hållas åtskilda för att återspegla de privata företagens behov av viss flexibilitet när det gäller att fastställa en avgift i enlighet med sin affärsstrategi.*

**Ändringsförslag 440**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 15*

*utgår*

***Samråd med berörda parter***

***1. Hamnledningen ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.***

***2. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamnledningen samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 19 samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna informera ledningen om resultaten av dessa samråd.***

## Motivering

*Man behöver inte avskilja en särskild kommitté för hamnanvändare. En sådan föreskrift skulle generera ytterligare skyldigheter för hamnledningarna beträffande organisation av möten. Man bör sammanfoga artiklarna 15 och 16. Man bör ge de berörda parterna frihet att välja namn på kommittén och ge alla berörda parter i hamnen frihet att nominera sina egna företrädare. Hamnledningen bör inte ha rätt till urval av kommittémedlemmar.*

### Ändringsförslag 441 Philip Bradbourn

#### Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. **Hamnledningen** ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.

##### *Ändringsförslag*

1. **Ledningen för en hamn som är helt eller huvudsakligen offentligt finansierad** ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.

Or. en

### Ändringsförslag 442 Karim Zéribi

#### Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska **inrätta en kommitté bestående av** företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare **som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.**

##### *Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska **se till att det finns adekvata mekanismer för samråd som bland andra omfattar** företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare, **inklusive företrädare för leverantörer av med varandra sammanbundna transporttjänster. Dessa samråd bör möjliggöra för de deltagande**

*parterna att informeras på adekvat sätt om hamninfrastrukturavgifternas struktur och nivå, särskilt vid betydande förändring av dessa avgifter, före genomförandet av sådana förändringar och innan dessa avgifter fastställs.*

Or. fr

#### *Motivering*

*Inom ramen för samrådet med deltagande parter bör skyldigheterna enligt detta direktiv gälla resultat och inte medel, för att låta medlemsstaterna och hamnarna genomföra bestämmelserna i detta direktiv på det sätt som är lämpligast utifrån lokala, regionala och/eller nationella förhållanden. Ändå bör dessa samråd kunna hållas och möjliggöra att man i god tid meddelar betydande ändringar av avgiftspolicyn.*

### **Ändringsförslag 443 Phil Bennion**

#### **Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 1**

##### *Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.

##### *Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga att betala en infrastrukturavgift eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.  
***Ledningen för en hamn som ägs och drivs privat kan besluta att inte inrätta en sådan kommitté.***

Or. en

#### *Motivering*

*Inrättandet av en sådan kommitté för privata hamnar skulle undergräva normala kommersiella rutiner och försvåra förhandlingar mellan hamnledningen och dess kunder.*

**Ändringsförslag 444**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen *ska inrätta en kommitté bestående av företrädare för fartygsoperatörer, lastägare och andra hamnanvändare som är skyldiga* att betala en infrastrukturavgift *eller en hamnavgift eller båda. Kommittén ska kallas rådgivande hamnanvändarkommittén.*

*Ändringsförslag*

1. *Inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna ska hamnledningen se till att de hamnanvändare eller de företrädare för dem som uppmanas att betala en infrastrukturavgift på lämpligt sätt informeras om strukturen och kriterierna för nivån på hamninfrastrukturavgifterna, framför allt när det blir frågan om avsevärda ändringar av avgifterna.*

Or. de

*Motivering*

*I de flesta europeiska hamnar finns det redan strukturer som säkerställer samråd med hamnanvändarna. I förordningen bör endast principen om kravet på samråd med användarna regleras medan beslut om förfaranden bör överlåtas åt hamnledningen.*

**Ändringsförslag 445**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. *En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamnledningen samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 19 samråda*

*Ändringsförslag*

2. Inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9.1 samråda med *hamnanvändarna* om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamntjänsteleverantörerna *ska* informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

med *användarkommittén* om strukturen och nivån på dessa avgifter.

***Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och***

hamntjänsteleverantörerna informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

Or. fr

### *Motivering*

*Detta ändringsförslag är i linje med ändringsförslaget till föregående punkt.*

## **Ändringsförslag 446 Philip Bradbourn**

### **Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 2**

#### *Kommissionens förslag*

2. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska ***hamnledningen*** samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

#### *Ändringsförslag*

2. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska ***ledningen för en hamn som är helt eller huvudsakligen offentligt finansierad*** samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 ***och som helt eller huvudsakligen finansieras med offentliga medel*** samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna ***ska*** informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

Or. en



**Ändringsförslag 447**  
**Philippe De Backer**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. En gång om året, **inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna**, ska hamnledningen samråda med **användarkommittén** om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med **användarkommittén** om strukturen och nivån på dessa avgifter. **Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna** informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

*Ändringsförslag*

2. En gång om året ska hamnledningen samråda med **dem som använder hamnen** om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med **dem som använder hamnen** om strukturen och nivån på dessa avgifter. **Hamntjänsteleverantörerna ska** informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

Or. en

**Ändringsförslag 448**  
**Tanja Fajon**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

2. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska **hamnledningen samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med användarkommittén** om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa

*Ändringsförslag*

2. **Hamnledningen ska förse hamnanvändarna med lämpliga uppgifter om den struktur och de kriterier som används för att fastställa hamninfrastrukturavgifterna. Den ska samråda med hamnanvändarna vid väsentliga ändringar av hamninfrastrukturavgifterna innan dessa ändringar genomförs.** En gång om året **och** inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna **som avser tjänster utförda som ett allmänintresse** ska

samråd och hamntjänsteleverantörerna informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med **hamnanvändarna** om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna **ska** informera ledningen om resultaten av dessa samråd.

Or. en

## Ändringsförslag 449 Sabine Wils

### Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. **En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamnledningen samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. En gång om året, inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna, ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med användarkommittén om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamnledningen ska erbjuda lämpliga lokaler för dessa samråd och hamntjänsteleverantörerna informera ledningen om resultaten av dessa samråd.**

#### *Ändringsförslag*

2. Inför fastställandet av hamninfrastrukturavgifterna ska hamntjänsteleverantörerna i den mening som avses i artiklarna 6 och 9 samråda med **hamnanvändarna** om strukturen och nivån på dessa avgifter. Hamntjänsteleverantörerna **ska** informera **hamnledningen** om resultaten av dessa samråd.

Or. de

#### *Motivering*

*I de flesta europeiska hamnar finns det redan strukturer som säkerställer samråd med hamnanvändarna. I förordningen bör endast principen om kravet på samråd med användarna regleras medan beslut om förfaranden bör överlåtas åt hamnledningen.*

**Ändringsförslag 450**  
**Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Den kommitté av företrädare som anges i punkt 1 ska följa regler som begränsar dess uppgifter till ett absolut minimum och som inte är sådana att de äventyrar hamnledningens möjligheter att agera snabbt och effektivt. Om en medlemsstats lagstifning redan omfattar ett organ med motsvarande egenskaper ska emellertid de krav som anges i denna artikel anses vara uppfyllda även om sammansättningen inte är helt identisk med den kommitté av företrädare som anges i punkt 1.**

Or. it

**Ändringsförslag 451**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Hamnledningen ska anstränga sig att se till att betydande förändringar av infrastrukturavgifternas struktur eller nivå görs efter överenskommelse med hamnanvändarkommittén.**

Or. en

*Motivering*

*En relation präglad av samarbete och öppenhet mellan hamnmyndigheten och hamnanvändarna kan bidra till ett bättre långsiktigt resultat för hamnen.*

**Ändringsförslag 452**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 15 – punkt 2b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2b. Hamnledningen ska diskutera den långsiktiga planeringen av hamnens utveckling med användarkommittén för att fastställa framtida behov och fatta beslut om investeringsprojekt.**

Or. en

*Motivering*

*Den rådgivande användarkommittén är ett idealiskt forum för att bedöma hamnmyndighetens långsiktiga planering.*

**Ändringsförslag 453**  
**Brian Simpson**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet om följande:

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer, **företrädare för hamnarbetarna** och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet om följande:

Or. en

*Motivering*

*Alla relevanta intressenter, inklusive företrädarna för de anställda, ska höras i frågor som*

*gäller till exempel en korrekt samordning av hamntjänsterna eller de administrativa förfarandenas effektivitet.*

**Ändringsförslag 454**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet om följande:

*Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, **företrädare för arbetstagarna inom hamntjänsterna**, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet, **företrädare för invånare som är bosatta nära hamnområdet och företrädare för icke-statliga organisationer på området** om följande:

Or. fr

*Motivering*

*De personkategorier som är föremål för samråd i denna fråga bör utökas.*

**Ändringsförslag 455**  
**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom

*Ändringsförslag*

1. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, **företrädare för arbetstagare**, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom

hamnområdet om följande:

hamnområdet om följande:

Or. es

**Ändringsförslag 456**  
**Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och **behöriga myndigheter** som verkar inom hamnområdet om följande:

*Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer, **offentliga förvaltare och företrädare för de anställda** som verkar inom hamnområdet om följande:

Or. en

**Ändringsförslag 457**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer **och** behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet om följande:

*Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska regelbundet samråda med berörda parter, t.ex. företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer, behöriga myndigheter, **miljöorganisationer och företrädare för arbetstagare** som verkar inom hamnområdet om följande:

Or. de

## Motivering

Förutom med andra berörda parter ska samråd ske med företrädare för arbetstagare och miljöorganisationer eftersom de är viktiga intressegrupper.

### Ändringsförslag 458 Sławomir Nitras, Artur Zasada

#### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – inledningen

##### *Kommissionens förslag*

1. Hamnledningen ska **regelbundet samråda med** berörda parter, *t.ex.* företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet **om följande:**

##### *Ändringsförslag*

1. Hamnledningen ska **inrätta en kommitté för** berörda parter, **där det särskilt bör ingå** företag etablerade i hamnen, hamntjänsteleverantörer, fartygsoperatörer, lastägare, landtransportoperatörer och behöriga myndigheter som verkar inom hamnområdet. **Man ska kunna inträda i kommittén utan hamnledningens medgivande. De berörda parterna ska ha full frihet att välja sina företrädare i kommittén. Hamnledningen samråder med kommittén om beslut, till exempel om investeringar, som kan ha betydande inverkan på hamnens funktionalitet, i synnerhet gällande:**

Or. pl

## Motivering

Omfattningen av samråd med berörda parter bör utvidgas i artikel 16. Hamnledningarna bör delta i samråd om alla beslut som kan ha betydande inverkan på hamnens funktionalitet och de berörda parterna. Särskilt frågor om avgifter och hamntariffer bör tas upp i samråd med de berörda parterna.

### Ändringsförslag 459 Giommaria Uggias

#### Förslag till förordning Artikel 16 – punkt 1 – led a

*Kommissionens förslag*

(a) väl fungerande samordning av hamntjänster inom hamnområdet.

*Ändringsförslag*

(a) väl fungerande samordning av hamntjänster inom hamnområdet, ***bland annat vad avser säkerheten.***

Or. it

**Ändringsförslag 460**

**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**

**Artikel 16 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ca) konsekvenserna av planering och beslut om fysisk planering i termer av miljömässiga resultat,***

Or. fr

*Motivering*

*Detta ändringsförslag är självförklarande.*

**Ändringsförslag 461**

**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**

**Artikel 16 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ca) medel för att garantera och förbättra säkerheten i hamnområden, inklusive medel för att förbättra utbildning, säkerhet och hälsa för hamnarbetarna.***

Or. es



*Motivering*

*Det bör i aktuell artikel läggas till ett mandat för samråd mellan alla hamnaktörer, inklusive representanter för arbetstagare, med målet att förbättra säkerheten gällande hamnverksamhet.*

**Ändringsförslag 462**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 16 – punkt 1 – led ca (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ca) strukturen och nivån på avgifter för nyttjande av hamninfrastruktur.*

Or. pl

**Ändringsförslag 463**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*[...]*

*utgår*

Or. de

*Motivering*

*Detta extra oberoende tillsynsorgan är överflödigt. Det gör att den administrativa bördan och de administrativa kostnaderna ökar.*

**Ändringsförslag 464**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

[...]

*utgår*

Or. pl

*Motivering*

*I medlemsstaterna finns redan lämpliga kontrollorgan. Det finns inget behov av att skapa ännu ett tillsynsorgan. Hamnar är i princip bolag som lyder under handelsrätten, och det finns tillsynsorgan som svarar för kontrollen av deras verksamhet. Nationella kontrollorgan besitter redan exceptionella kompletterande kontrollbefogenheter, vilka är berättigade med hänsyn till allmänintresset och skyddet av konkurrenskraften.*

**Ändringsförslag 465**

**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**

**Artikel 17 – rubriken**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Oberoende tillsynsorgan*

*Tillämpning av denna förordning*

Or. en

**Ändringsförslag 466**

**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**

**Artikel 17 – rubriken**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Oberoende *tillsynsorgan*

Oberoende *tillsyn*

Or. en

**Ändringsförslag 467**

**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – rubriken**

*Kommissionens förslag*

***Oberoende tillsynsorgan***

*Ändringsförslag*

***Tillämpningen av förordningen***

Or. en

**Ändringsförslag 468**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar ***tillämpningen av denna förordning*** i samtliga av ***denna förordning*** omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar ***respekten för detta direktiv*** i samtliga av ***detta direktiv*** omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

Or. fr

**Ändringsförslag 469**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska ***säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.***

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska ***vidta lämpliga åtgärder i enlighet med nationell lagstiftning för att övervaka att denna förordning tillämpas korrekt.***

Or. en

**Ändringsförslag 470**  
**Philippe De Backer**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att **ett** oberoende **tillsynsorgan kontrollerar och övervakar** tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att **det finns effektiva** oberoende **mekanismer för att övervaka** tillämpningen av denna förordning **och handlägga klagomål som uppstår i samband med tillämpningen av denna förordning på** samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.  
**Medlemsstaterna ska utse ett eller flera oberoende organ i detta syfte.**

Or. en

**Ändringsförslag 471**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att **ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar** tillämpningen av denna förordning **i** samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att **det finns effektiva mekanismer för handläggning av klagomål som uppstår i samband med** tillämpningen av denna förordning **för** samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium. **I detta syfte ska medlemsstaterna utse ett eller flera organ som ska handlägga olika sorters klagomål eller täcka olika geografiska områden.**

Or. en

**Ändringsförslag 472**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska **säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.**

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska **vidta lämpliga åtgärder i enlighet med europeisk och nationell lagstiftning för att övervaka att denna förordning tillämpas korrekt.**

Or. en

**Ändringsförslag 473**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. **Medlemsstaterna** ska säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på **varje medlemsstats** territorium.

*Ändringsförslag*

1. **När det gäller subsidiaritetsprincipen och de nationella föreskrifterna ska varje medlemsstat** säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på **sitt** territorium.

Or. en

*Motivering*

*Det europeiska tillsynsorganet ska lösa ländernas gränsöverskridande tvister och mål. Även om förordningen omfattar hela det europeiska territoriet kan varje enskilt land tolka bestämmelserna en aning olika, vilket kan skapa problem när frågan gäller angränsande länder.*

**Ändringsförslag 474**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

(1) Medlemsstaterna ska säkerställa att ett oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

*Ändringsförslag*

(1) Medlemsstaterna ska **utse och** säkerställa att ett **offentligt** oberoende tillsynsorgan kontrollerar och övervakar tillämpningen av denna förordning i samtliga av denna förordning omfattade kusthamnar på varje medlemsstats territorium.

Or. ro

**Ändringsförslag 475**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1a. Medlemsstaterna ska säkerställa att en part med ett legitimt intresse har rätt att inge klagomål mot de beslut som fattas eller de enskilda åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning och är informerad om hur detta går till.***

Or. en

**Ändringsförslag 476**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 2**

**2. Det oberoende tillsynsorganet ska i rättsligt hänseende vara fristående från och funktionellt oberoende av varje hamnledningsorgan eller hamntjänsteleverantör. Medlemsstater som äger eller kontrollerar hamnar eller hamnförvaltningar ska garantera en faktisk strukturell uppdelning mellan funktionerna för tillsynen och övervakningen av denna förordning och sådan verksamhet som hänger samman med ägandet eller kontrollen. Det oberoende tillsynsorganet ska utöva sina befogenheter på ett oberoende och öppet sätt och med vederbörlig respekt för rätten att bedriva affärsverksamhet.**

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 477  
Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 2**

**2. Det oberoende tillsynsorganet ska i rättsligt hänseende vara fristående från och funktionellt oberoende av varje hamnledningsorgan eller hamntjänsteleverantör. Medlemsstater som äger eller kontrollerar hamnar eller hamnförvaltningar ska garantera en faktisk strukturell uppdelning mellan funktionerna för tillsynen och övervakningen av denna förordning och sådan verksamhet som hänger samman med ägandet eller kontrollen. Det oberoende tillsynsorganet ska utöva sina befogenheter på ett oberoende och öppet sätt och med vederbörlig respekt för rätten att bedriva affärsverksamhet.**

**2. Den oberoende tillsynen ska utföras på ett sätt som i rättsligt hänseende är fristående från och funktionellt oberoende av varje hamnledningsorgan eller hamntjänsteleverantör. Medlemsstater som äger eller kontrollerar hamnar eller hamnledning ska garantera att det finns en faktisk strukturell uppdelning mellan funktionerna för handläggningen av klagomål och sådan verksamhet som hänger samman med ägandet eller kontrollen. Den oberoende tillsynen ska vara opartisk och öppen för insyn och ska vederbörligen respektera rätten att fritt bedriva affärsverksamhet.**

**Ändringsförslag 478**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

**2. Det oberoende tillsynsorganet ska i rättsligt hänseende vara fristående från och funktionellt oberoende av varje hamnledningsorgan eller hamntjänsteleverantör. Medlemsstater som äger eller kontrollerar hamnar eller hamnförvaltningar ska garantera en faktisk strukturell uppdelning mellan funktionerna för tillsynen och övervakningen av denna förordning och sådan verksamhet som hänger samman med ägandet eller kontrollen. Det oberoende tillsynsorganet ska utöva sina befogenheter på ett oberoende och öppet sätt och med vederbörlig respekt för rätten att bedriva affärsverksamhet.**

*Ändringsförslag*

**2. Medlemsstaterna ska säkerställa att en part med ett legitimt intresse har rätt att inge klagomål mot de beslut som fattas eller de enskilda åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.**

**Ändringsförslag 479**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

**2a. Medlemsstaterna ska säkerställa att tillsynsmyndigheten kan fatta självständiga beslut, oberoende av alla politiska organ och att adekvata mänskliga och finansiella resurser står till dess förfogande för att utföra dess åligganden.**

*Ändringsförslag*



*Motivering*

*Ytterligare bestämmelser för att säkra tillsynsorganens oberoende.*

**Ändringsförslag 480**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***2a. Medlemsstaterna ska säkerställa att en part med ett legitimt intresse har rätt att inte klagomål mot de beslut som fattas eller de enskilda åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning och är informerad om hur detta går till.***

**Ändringsförslag 481**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***3. Det oberoende tillsynsorganet ska hantera klagomål från en part med legitimt intresse och tvister som uppstår i samband med tillämpningen av denna förordning.***

***utgår***

**Ändringsförslag 482**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

**3. Det oberoende tillsynsorganet ska hantera klagomål från en part med legitimt intresse och tvister som uppstår i samband med tillämpningen av denna förordning.**

*Ändringsförslag*

**3. Medlemsstaterna ska säkerställa att alla parter med legitimt intresse har rätt att hållas, och hålls, underrättade om hur man anför ett klagomål som uppstår i samband med tillämpningen av denna förordning.**

Or. en

**Ändringsförslag 483**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

**3. Det oberoende tillsynsorganet ska hantera klagomål från en part med legitimt intresse och tvister som uppstår i samband med tillämpningen av denna förordning.**

*Ändringsförslag*

**3. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen vilka mekanismer och förfaranden som används eller inrättas för att uppfylla punkterna 1 och 2 i denna artikel senast tolv månader efter denna förordnings ikraftträdande och därefter alla ändringar av dessa.**

Or. en

**Ändringsförslag 484**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

**4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska det oberoende tillsynsorganet i den**

**utgår**

*Ändringsförslag*

*medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara behörigt att lösa tvisten.*

Or. en

**Ändringsförslag 485**  
**Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska det oberoende tillsynsorganet i den medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara behörigt att lösa tvisten.*      *utgår*

Or. it

**Ändringsförslag 486**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska det oberoende tillsynsorganet i den medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara behörigt att lösa tvisten.*      *utgår*

Or. en

**Ändringsförslag 487**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

**4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska det oberoende tillsynsorganet i den medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara behörigt att lösa tvisten.**

**utgår**

*Ändringsförslag*

Or. en

**Ändringsförslag 488  
Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska **det oberoende tillsynsorganet i** den medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara **behörigt** att lösa tvisten.

*Ändringsförslag*

4. I händelse av tvist mellan parter som är etablerade i olika medlemsstater ska den medlemsstat i vilken hamnen där tvisten anses ha sitt ursprung vara **behörig** att lösa tvisten. **De berörda medlemsstaterna ska samarbeta med varandra och utbyta information om sitt arbete.**

Or. en

**Ändringsförslag 489  
Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

**5. Den oberoende tillsynsmyndigheten har rätt att kräva att hamnledning, hamntjänsteleverantörer och**

**utgår**

*Ändringsförslag*

*hamnanvändare lämnar in de uppgifter som behövs för att säkerställa övervakning och tillsyn av tillämpningen av denna förordning.*

Or. en

**Ändringsförslag 490**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Den oberoende *tillsynsmyndigheten* har rätt att kräva att hamnledning, hamntjänsteleverantörer och hamnanvändare lämnar in de uppgifter som behövs för att säkerställa övervakning och tillsyn av tillämpningen av denna förordning.

*Ändringsförslag*

5. *Om ett formellt klagomål anförs av en part med legitimt intresse har det relevanta organ som utför* den oberoende *tillsynen* rätt att kräva att hamnledning, hamntjänsteleverantörer och hamnanvändare lämnar in de uppgifter som behövs för att säkerställa övervakning och tillsyn av tillämpningen av denna förordning.

Or. en

**Ändringsförslag 491**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Den oberoende tillsynsmyndigheten har rätt att kräva att hamnledning, hamntjänsteleverantörer och hamnanvändare lämnar in de uppgifter som behövs för att säkerställa övervakning och tillsyn av tillämpningen av denna förordning.

*Ändringsförslag*

5. Den oberoende tillsynsmyndigheten har rätt att kräva att hamnledning, hamntjänsteleverantörer och hamnanvändare lämnar in de uppgifter som behövs för att säkerställa övervakning och tillsyn av tillämpningen av denna förordning. *Den relevanta medlemsstaten ska vidta de nödvändiga åtgärderna för att tillse att ledningarna samarbetar med*

*Motivering*

*En ytterligare bestämmelse för att säkra tillsynsorganets effektivitet.*

**Ändringsförslag 492**

**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**

**Artikel 17 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6. Det oberoende tillsynsorganet får avge utgår  
yttranden på eget initiativ eller på  
begäran av en behörig myndighet i den  
berörda medlemsstaten i alla frågor som  
rör tillämpningen av denna förordning.**

**Ändringsförslag 493**

**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**

**Artikel 17 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**6. Det oberoende tillsynsorganet får avge utgår  
yttranden på eget initiativ eller på  
begäran av en behörig myndighet i den  
berörda medlemsstaten i alla frågor som  
rör tillämpningen av denna förordning.**

**Ändringsförslag 494**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

**6. Det oberoende tillsynsorganet får avge yttranden på eget initiativ eller på begäran av en behörig myndighet i den berörda medlemsstaten i alla frågor som rör tillämpningen av denna förordning.**

*Ändringsförslag*

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 495**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 6a (ny)**

*Kommissionens förslag*

**6a. För att säkerställa rättvisa och enhetliga villkor när det gäller att avgöra tvister som uppkommit i samband med tillämpningen av denna förordning är det lämpligt att ge kommissionen behörighet att utnämna ett europeiskt organ vars beslut är bindande för de berörda parterna. Detta europeiska organ tar hand om frågor som dess nationella grenar inte kan lösa på grund av territoriella konflikter eller konflikter som avser jurisdiktion.**

*Ändringsförslag*

Or. en

**Ändringsförslag 496**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. Den oberoende tillsynsmyndigheten får samråda med den berörda hamnens rådgivande hamnanvändarkommitté, när den handlägger reklamationer eller tvister.**

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 497  
Gesine Meissner**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. Den oberoende tillsynsmyndigheten får samråda med den berörda hamnens rådgivande hamnanvändarkommitté, när den handlägger reklamationer eller tvister.**

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 498  
Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning  
Artikel 17 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. Den oberoende tillsynsmyndigheten får samråda med den berörda hamnens rådgivande hamnanvändarkommitté, när den handlägger reklamationer eller tvister.**

**7. Vid handläggning av klagomål eller tvister får det relevanta organ som utför oberoende tillsyn samråda med de medlemmar i den berörda hamnens rådgivande hamnanvändarkommitté som berörs av klagomålet eller tvisten.**

Or. en



**Ändringsförslag 499**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 8**

*Kommissionens förslag*

**8. Det oberoende tillsynsorganets beslut ska ha bindande verkan, utan att detta påverkar möjligheten till rättslig prövning.**

**utgår**

*Ändringsförslag*

Or. en

**Ändringsförslag 500**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 8**

*Kommissionens förslag*

**8. Det oberoende tillsynsorganets beslut ska ha bindande verkan, utan att detta påverkar möjligheten till rättslig prövning.**

**utgår**

*Ändringsförslag*

Or. en

**Ändringsförslag 501**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 8**

*Kommissionens förslag*

8. Det oberoende **tillsynsorganets beslut** ska ha bindande verkan, utan att detta påverkar möjligheten till rättslig prövning.

**8. De beslut som fattas av det relevanta organ som utför den oberoende tillsynen** ska ha bindande verkan, utan att detta påverkar möjligheten till rättslig prövning.

*Ändringsförslag*

**Ändringsförslag 502**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 8a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**8a. Det oberoende tillsynsorganet kan samarbeta med relevanta konkurrensmyndigheter när det utför sina åligganden.**

*Motivering*

*Konkurrensmyndigheterna kan ha arbetat med samma eller liknande frågor som tillsynsorganen tidigare och sådant samarbete och utbyte av information mellan dem skulle vara konstruktivt.*

**Ändringsförslag 503**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**9. Medlemsstaterna ska senast den 1 juli 2015 meddela kommissionen vilket organ som utsetts till oberoende tillsynsorgan och därefter eventuella ändringar av detta. Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de oberoende tillsynsorganen.**

**utgår**

**Ändringsförslag 504**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9**

*Kommissionens förslag*

9. Medlemsstaterna ska **senast den 1 juli 2015** meddela kommissionen **vilket organ som utsetts till oberoende tillsynsorgan** och därefter **eventuella** ändringar av **detta**. **Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de oberoende tillsynsorganen.**

*Ändringsförslag*

9. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen **vilka mekanismer och förfaranden som används eller inrättas för att uppfylla punkterna 1 och 2 i denna artikel senast tolv månader efter denna förordnings ikraftträdande och** därefter **alla** ändringar av  **dessa**.

Or. en

**Ändringsförslag 505**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9**

*Kommissionens förslag*

9. Medlemsstaterna ska senast den 1 juli **2015** meddela kommissionen **vilket organ som utsetts till oberoende tillsynsorgan** och därefter eventuella ändringar av **detta**. Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de oberoende **tillsynsorganen**.

*Ändringsförslag*

9. Medlemsstaterna ska senast den 1 juli **2018** meddela kommissionen **vilka mekanismer och förfaranden som har införts för att uppfylla kraven i punkterna 1 och 2 i denna artikel, och** därefter eventuella ändringar av  **dessa**. Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de **relevanta organ som utför den oberoende tillsynen**.

Or. en

**Ändringsförslag 506**  
**David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9**

*Kommissionens förslag*

9. Medlemsstaterna ska senast **den 1 juli 2015** meddela kommissionen vilket organ som utsetts till oberoende tillsynsorgan och därefter eventuella ändringar av detta. Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de oberoende tillsynsorganen.

*Ändringsförslag*

9. Medlemsstaterna ska senast **inom 12 månader efter denna förordnings ikraftträdande** meddela kommissionen vilket organ som utsetts till oberoende tillsynsorgan och därefter eventuella ändringar av detta. Kommissionen ska på sin webbplats offentliggöra och uppdatera förteckningen över de oberoende tillsynsorganen.

Or. en

**Ändringsförslag 507**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**9a. Organen som utför den oberoende tillsynen ska utbyta information om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin beslutspraxis i den utsträckning detta är nödvändigt för en enhetlig tillämpning av denna förordning. Kommissionen ska bistå dem i detta arbete.**

Or. en

**Ändringsförslag 508**  
**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 17 – punkt 9a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**9a. Som ämne för bestämmelserna i**

*denna artikel, kan kommissionen när som helst begära mer information av ledningsenheterna eller leverantörer av hamntjänster gällande de skyldigheter som denna förordning fastställer, och inleda överträdelseförfaranden mot medlemsstater.*

Or. es

### *Motivering*

*Det är nödvändigt att lägga till en skyddsklausul ifall rapporterande organ inte har avslutat sitt arbete genom att se till en korrekt tillämpning av reglerna, och explicit uttrycka den rätt som kommissionen har och som samlar fördragen av överträdelseförfaranden.*

## **Ändringsförslag 509 Philip Bradbourn**

### **Förslag till förordning Artikel 18**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### *Artikel 18*

*utgår*

#### ***Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan***

***1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. Kommission ska delta i, samordna och ge sitt stöd till nätverkets arbete.***

***2. De oberoende tillsynsorganen ska utöva ett nära samarbete för att ömsesidigt bistå varandra i sina uppgifter, också med att genomföra de undersökningar som krävs för att hantera klagomål och tvister i fall som inbegriper hamnar i olika medlemsstater. I detta syfte ska de***

*oberoende tillsynsorganen, efter en vederbörligt motiverad ansökan, förse varandra med de uppgifter som är nödvändiga för att organet ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt denna förordning.*

*3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.*

*4. Om det oberoende tillsynsorganet betraktar uppgifterna som förtroliga i enlighet med EU-regler eller nationella regler om affärssekretess, ska det andra tillsynsorganet och kommissionen säkerställa att deras förtroliga karaktär respekteras.*

*5. Med utgångspunkt i de fristående tillsynsorganens erfarenheter och verksamheten inom det nätverk som anges i punkt 1 samt för att säkerställa effektivt samarbete får kommissionen anta gemensamma principer om lämpliga sätt för utbyte av uppgifter mellan de oberoende tillsynsorganen. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det undersökningsförfarande som avses i artikel 22.2.*

Or. en

**Ändringsförslag 510**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 18*

*utgår*

*Samarbete mellan oberoende*

## *tillsynsorgan*

- 1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. Kommission ska delta i, samordna och ge sitt stöd till nätverkets arbete.*
- 2. De oberoende tillsynsorganen ska utöva ett nära samarbete för att ömsesidigt bistå varandra i sina uppgifter, också med att genomföra de undersökningar som krävs för att hantera klagomål och tvister i fall som inbegriper hamnar i olika medlemsstater. I detta syfte ska de oberoende tillsynsorganen, efter en vederbörligt motiverad ansökan, förse varandra med de uppgifter som är nödvändiga för att organet ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt denna förordning.*
- 3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.*
- 4. Om det oberoende tillsynsorganet betraktar uppgifterna som förtroliga i enlighet med EU-regler eller nationella regler om affärssekretess, ska det andra tillsynsorganet och kommissionen säkerställa att deras förtroliga karaktär respekteras.*
- 5. Med utgångspunkt i de fristående tillsynsorganens erfarenheter och verksamheten inom det nätverk som anges i punkt 1 samt för att säkerställa effektivt samarbete får kommissionen anta gemensamma principer om lämpliga sätt för utbyte av uppgifter mellan de oberoende tillsynsorganen. Dessa*

*genomförandeakter ska antas i enlighet med det undersökningsförfarande som avses i artikel 22.2.*

Or. en

**Ändringsförslag 511**  
**Sabine Wils**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 18*

*utgår*

*Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan*

*1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. Kommissionen ska delta i, samordna och ge sitt stöd till nätverkets arbete.*

*2. De oberoende tillsynsorganen ska utöva ett nära samarbete för att ömsesidigt bistå varandra i sina uppgifter, också med att genomföra de undersökningar som krävs för att hantera klagomål och tvister i fall som inbegriper hamnar i olika medlemsstater. I detta syfte ska de oberoende tillsynsorganen, efter en vederbörligt motiverad ansökan, förse varandra med de uppgifter som är nödvändiga för att organet ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt denna förordning.*

*3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommissionen med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De*



*uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.*

*4. Om det oberoende tillsynsorganet betraktar uppgifterna som förtroliga i enlighet med EU-regler eller nationella regler om affärssekretess, ska det andra tillsynsorganet och kommissionen säkerställa att deras förtroliga karaktär respekteras.*

*5. Med utgångspunkt i de fristående tillsynsorganens erfarenheter och verksamheten inom det nätverk som anges i punkt 1 samt för att säkerställa effektivt samarbete får kommissionen anta gemensamma principer om lämpliga sätt för utbyte av uppgifter mellan de oberoende tillsynsorganen. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det undersökningsförfarande som avses i artikel 22.2.*

Or. de

#### *Motivering*

*Genom samarbetet mellan de oberoende tillsynsorganen i ett nätverk undergrävs EU:s federala struktur. Mot bakgrund av erfarenheterna med NSA är utbytet av information och uppgifter inte alls tillräckligt reglerat. Den federala strukturen är emellertid en grundläggande princip i EU som inte får urholkas. Det har Förbundsrepubliken Tysklands förbundsråd redan påpekat i sitt yttrande om förslaget till förordning och även motiverat sin negativa inställning på så sätt.*

#### **Ändringsförslag 512** **Antonio Cancian**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 18**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 18*

*utgår*

*Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan*

- 1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. Kommission ska delta i, samordna och ge sitt stöd till nätverkets arbete.*
- 2. De oberoende tillsynsorganen ska utöva ett nära samarbete för att ömsesidigt bistå varandra i sina uppgifter, också med att genomföra de undersökningar som krävs för att hantera klagomål och tvister i fall som inbegriper hamnar i olika medlemsstater. I detta syfte ska de oberoende tillsynsorganen, efter en vederbörligt motiverad ansökan, förse varandra med de uppgifter som är nödvändiga för att organet ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt denna förordning.*
- 3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.*
- 4. Om det oberoende tillsynsorganet betraktar uppgifterna som förtroliga i enlighet med EU-regler eller nationella regler om affärssekretess, ska det andra tillsynsorganet och kommissionen säkerställa att deras förtroliga karaktär respekteras.*
- 5. Med utgångspunkt i de fristående tillsynsorganens erfarenheter och verksamheten inom det nätverk som anges i punkt 1 samt för att säkerställa effektivt samarbete får kommissionen anta gemensamma principer om lämpliga sätt för utbyte av uppgifter mellan de oberoende tillsynsorganen. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet*

*med det undersökningsförfarande som avses i artikel 22.2.*

Or. it

**Ändringsförslag 513**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 18*

*utgår*

*Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan*

*1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. Kommission ska delta i, samordna och ge sitt stöd till nätverkets arbete.*

*2. De oberoende tillsynsorganen ska utöva ett nära samarbete för att ömsesidigt bistå varandra i sina uppgifter, också med att genomföra de undersökningar som krävs för att hantera klagomål och tvister i fall som inbegriper hamnar i olika medlemsstater. I detta syfte ska de oberoende tillsynsorganen, efter en vederbörligt motiverad ansökan, förse varandra med de uppgifter som är nödvändiga för att organet ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt denna förordning.*

*3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av*

*uppgifterna.*

*4. Om det oberoende tillsynsorganet betraktar uppgifterna som förtroliga i enlighet med EU-regler eller nationella regler om affärssekretess, ska det andra tillsynsorganet och kommissionen säkerställa att deras förtroliga karaktär respekteras.*

*5. Med utgångspunkt i de fristående tillsynsorganens erfarenheter och verksamheten inom det nätverk som anges i punkt 1 samt för att säkerställa effektivt samarbete får kommissionen anta gemensamma principer om lämpliga sätt för utbyte av uppgifter mellan de oberoende tillsynsorganen. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det undersökningsförfarande som avses i artikel 22.2.*

Or. pl

**Ändringsförslag 514**  
**Jean-Pierre Audy**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – rubriken**

*Kommissionens förslag*

Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan

*Ändringsförslag*

Samarbete mellan oberoende tillsynsorgan  
*och den europeiska tillsynsmyndigheten*

Or. fr

**Ändringsförslag 515**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 1**

### *Kommissionens förslag*

1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att **denna förordning** kan genomföras **på ett enhetligt sätt**. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. **Kommissionen** ska delta i, **samordna** och ge sitt stöd till nätverkets arbete.

### *Ändringsförslag*

1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att **detta direktiv** kan genomföras **på ett harmoniserat sätt**. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. **Kommissionen** ska delta i och ge sitt stöd till nätverkets arbete.

Or. fr

### *Motivering*

*Nätverket för utbyte måste vara rent informellt för att förbättra utbytena mellan administrationer. Om Europeiska kommissionen kan delta i dessa utbyten ska den endast ha rätt till insyn.*

### **Ändringsförslag 516** **Philippe De Backer**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 18 – punkt 1**

### *Kommissionens förslag*

1. De **oberoende** tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta **i** och samarbeta **inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året**. **Kommissionen** ska delta **i**, **samordna** och ge sitt stöd till nätverkets arbete.

### *Ändringsförslag*

1. De **olika** tillsynsorganen **som utsetts enligt artikel 17** ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta och samarbeta. **Kommissionen ska stödja och underlätta samarbetet. Sekretessen ska respekteras för den information som utväxlas.**

Or. en

**Ändringsförslag 517**  
**Inés Ayala Sender**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. **Kommission** ska delta i, samordna och **ge sitt stöd till** nätverkets arbete.

*Ändringsförslag*

1. De oberoende tillsynsorganen ska informera varandra om sitt arbete, sina beslutsprinciper och sin praxis så att denna förordning kan genomföras på ett enhetligt sätt. I detta syfte ska de delta i och samarbeta inom ett nätverk som håller regelbundna möten åtminstone en gång om året. **Kommissionen** ska delta i, samordna och **finansiellt stödja** nätverkets arbete.

Or. en

**Ändringsförslag 518**  
**Jean-Pierre Audy**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1a. En europeisk tillsynsmyndighet inrättas med ansvar för att samordna och kontrollera de oberoende tillsynsmyndigheterna.**

Or. fr

*Motivering*

*Det förefaller lämpligt att de nationella tillsynsmyndigheterna kontrolleras på EU-nivå.*

**Ändringsförslag 519**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser kommission med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som kommissionen begär in ska **vara nödvändiga för** och stå i proportion till utförandet av uppgifterna.

Or. fr

*Motivering*

*Europeiska kommissionens roll måste begränsas till en rätt till insyn i utbytena mellan oberoende myndigheter och stå i nära samband med de uppdrag som den har getts.*

**Ändringsförslag 520**  
**Jean-Pierre Audy**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 18 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser **kommission** med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som **kommissionen** begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.

*Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska se till att det ansvariga tillsynsorganet förser **den europeiska tillsynsmyndigheten** med de uppgifter som den behöver för att utföra sitt uppdrag. De uppgifter som **den europeiska tillsynsmyndigheten** begär in ska stå i proportion till utförandet av uppgifterna.

Or. fr

**Ändringsförslag 521**  
**Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse har rätt att vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga de beslut eller enskilda åtgärder som hamnledningen **eller det oberoende tillsynsorganet** fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

*Ändringsförslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse har rätt att vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga de beslut eller enskilda åtgärder som **de behöriga myndigheterna eller** hamnledningen fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

Or. en

**Ändringsförslag 522**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse **har rätt att** vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga **de** beslut eller **enskilda åtgärder** som hamnledningen **eller det oberoende tillsynsorganet** fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

*Ändringsförslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse **får, enligt de villkor som anges i artikel 263.4 i EUF-fördraget,** vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga **ett** beslut eller **en enskild åtgärd** som **de behöriga myndigheterna eller** hamnledningen fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

Or. en

**Ändringsförslag 523**  
**Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 19 – punkt 1**



### *Kommissionens förslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse har rätt att vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga de beslut eller enskilda åtgärder som hamnledningen eller det **oberoende tillsynsorganet** fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

### *Ändringsförslag*

1. Varje part med ett legitimt intresse har rätt att vända sig till en oberoende överklagandeinstans för att överklaga de beslut eller enskilda åtgärder som hamnledningen eller det **behöriga offentliga organet** fattat eller vidtagit i enlighet med denna förordning. Denna instans kan vara en domstol.

Or. pl

### **Ändringsförslag 524** **Philip Bradbourn**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 20 – punkt 1**

### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska fastställa vilka påföljdsregler som är tillämpliga på överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. De påföljder som fastställs ska vara effektiva, proportionerliga och ha avskräckande effekt. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen om dessa påföljder senast den 1 juli **2015** och utan dröjsmål underrätta den om varje senare ändring som påverkar dem.

### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska fastställa vilka påföljdsregler som är tillämpliga på överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. De påföljder som fastställs ska vara effektiva, proportionerliga och ha avskräckande effekt. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen om dessa påföljder senast den 1 juli **2018** och utan dröjsmål underrätta den om varje senare ändring som påverkar dem.

Or. en

### **Ändringsförslag 525** **Georgios Koumoutsakos**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 20 – punkt 1**

### *Kommissionens förslag*

Medlemsstaterna ska fastställa vilka påföljdsregler som är tillämpliga på överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. De påföljder som fastställs ska vara effektiva, proportionerliga och ha avskräckande effekt. Medlemsstaterna ska **meddela** kommissionen om dessa **påföljder** senast **den 1 juli 2015** och utan dröjsmål **underrätta den om varje senare ändring** som påverkar **dem**.

### *Ändringsförslag*

Medlemsstaterna ska fastställa vilka påföljdsregler som är tillämpliga på överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. De påföljder som fastställs ska vara effektiva, proportionerliga och ha avskräckande effekt. Medlemsstaterna ska **underrätta** kommissionen om dessa **bestämmelser** senast **tre år efter ikraftträdandet** och **ska** utan dröjsmål **meddela eventuella ändringar** som påverkar **bestämmelserna**.

Or. en

## **Ändringsförslag 526** **Philip Bradbourn**

### **Förslag till förordning** **Artikel 21**

#### *Kommissionens förslag*

#### *Artikel 21*

#### *Utövande av de delegerade uppgifterna*

**1. Befogenheten att delegera akter ska överföras på kommission enligt villkoren i denna artikel.**

**2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras på kommissionen för en begränsad tidsperiod.**

**3. Den delegering av befogenheter som avses i artikel 14 kan när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet. Ett återkallandebeslut innebär att den delegering av befogenheter som anges i beslutet ska upphöra. Det ska träda i kraft dagen efter offentliggörandet av beslutet i Europeiska unionens officiella tidning eller vid ett senare tillfälle som**

#### *Ändringsförslag*

#### **utgår**

*anges i beslutet. Det ska inte påverka giltigheten i några delegerade akter som redan är i kraft.*

*4. Så snart som kommissionen antar en delegerad akt, ska den samtidigt underrätta Europaparlamentet och rådet om detta.*

*5. En delegerad akt antagen i enlighet med artikel 14 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. På initiativ av Europaparlamentet eller rådet kan denna period förlängas med två månader.*

Or. en

**Ändringsförslag 527**  
**Gesine Meissner**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 21*

*utgår*

*Utövande av de delegerade uppgifterna*

*1. Befogenheten att delegera akter ska överföras på kommission enligt villkoren i denna artikel.*

*2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras på kommissionen för en begränsad tidsperiod.*

*3. Den delegering av befogenheter som avses i artikel 14 kan när som helst återkallas av Europaparlamentet eller*

*rådet. Ett återkallandebeslut innebär att den delegering av befogenheter som anges i beslutet ska upphöra. Det ska träda i kraft dagen efter offentliggörandet av beslutet i Europeiska unionens officiella tidning eller vid ett senare tillfälle som anges i beslutet. Det ska inte påverka giltigheten i några delegerade akter som redan är i kraft.*

*4. Så snart som kommissionen antar en delegerad akt, ska den samtidigt underrätta Europaparlamentet och rådet om detta.*

*5. En delegerad akt antagen i enlighet med artikel 14 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. På initiativ av Europaparlamentet eller rådet kan denna period förlängas med två månader.*

Or. en

**Ändringsförslag 528**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 21*

*utgår*

*Utövande av de delegerade uppgifterna*

*1. Befogenheten att delegera akter ska överföras på kommission enligt villkoren i denna artikel.*

*2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras*

*på kommissionen för en begränsad tidsperiod.*

*3. Den delegering av befogenheter som avses i artikel 14 kan när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet. Ett återkallandebeslut innebär att den delegering av befogenheter som anges i beslutet ska upphöra. Det ska träda i kraft dagen efter offentliggörandet av beslutet i Europeiska unionens officiella tidning eller vid ett senare tillfälle som anges i beslutet. Det ska inte påverka giltigheten i några delegerade akter som redan är i kraft.*

*4. Så snart som kommissionen antar en delegerad akt, ska den samtidigt underrätta Europaparlamentet och rådet om detta.*

*5. En delegerad akt antagen i enlighet med artikel 14 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. På initiativ av Europaparlamentet eller rådet kan denna period förlängas med två månader.*

Or. es

**Ändringsförslag 529**  
**Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 21**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Artikel 21*

*utgår*

*Utövande av de delegerade uppgifterna*

**1. Befogenheten att delegera akter ska överföras på kommission enligt villkoren i denna artikel.**

**2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras på kommissionen för en begränsad tidsperiod.**

**3. Den delegering av befogenheter som avses i artikel 14 kan när som helst återkallas av Europaparlamentet eller rådet. Ett återkallandebeslut innebär att den delegering av befogenheter som anges i beslutet ska upphöra. Det ska träda i kraft dagen efter offentliggörandet av beslutet i Europeiska unionens officiella tidning eller vid ett senare tillfälle som anges i beslutet. Det ska inte påverka giltigheten i några delegerade akter som redan är i kraft.**

**4. Så snart som kommissionen antar en delegerad akt, ska den samtidigt underrätta Europaparlamentet och rådet om detta.**

**5. En delegerad akt antagen i enlighet med artikel 14 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. På initiativ av Europaparlamentet eller rådet kan denna period förlängas med två månader.**

Or. pl

#### Motivering

*Denna bestämmelse ger i praktiken kommissionen rätt att blanda sig i tariffer publicerade av hamnledningarna. En befogenhet att utfärda delegerade akter inom området kan utgöra en kränkning av hamnledningarnas självbestämmande samt stå i motsättning till principen om ekonomisk frihet.*

**Ändringsförslag 530**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 21 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

(2) Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras på kommissionen för *en begränsad tidsperiod*.

*Ändringsförslag*

(2) Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 14 ska överföras på kommissionen för *fem år, som börjar vid [Publikationsbyrån, vänligen sätt in datum för ikraftträdande av denna ordning]. Kommissionen presenterar en rapport angående delegering av kompetens senast nio månader innan femårsperiodens slut. Delegeringen av kompetens förlängs automatiskt med en identisk period, utom i de fall då parlamentet eller rådet opponerar sig mot respektive förlängning minst tre månader före varje tidsperiods slut.*

Or. ro

**Ändringsförslag 531**  
**Philippe De Backer**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 23 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

Senast tre år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av denna förordning, som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag.

*Ändringsförslag*

Senast tre år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av denna förordning, som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag.

*Senast två år efter denna förordnings ikraftträdande ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av artikel 11 i denna förordning. Vid behov ska rapporten även innehålla*

**förslag på lagstiftning. I detta syfte ska kommissionen samråda med alla berörda parter, inklusive användarna.**

Or. en

#### *Motivering*

*Godshanteringen omfattar de flesta av verksamheterna inom hamnområdet. Det undantag som anges i artikel 11 begränsar kraftigt syftet. För att noga övervaka dessa undantag bör kommissionen inom två år lägga fram en rapport om detta. Om kommissionen anser att undantaget snedvrider marknaden bör den lägga fram förslag på lagstiftning som breddar syftet med kapitel II i denna förordning.*

#### **Ändringsförslag 532 Karim Zéribi**

#### **Förslag till förordning Artikel 23 – punkt 1**

##### *Kommissionens förslag*

Senast tre år efter ikraftträdandet av **denna förordning** ska kommissionen lägga fram en rapport **för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av denna förordning**, som i tillämpliga fall ska åtföljas av **lämpliga** förslag.

##### *Ändringsförslag*

**För att utvärdera detta direktivs funktion och konsekvenser ska kommissionen lägga fram två rapporter för Europaparlamentet och rådet.** Senast tre år efter ikraftträdandet av **detta direktiv** ska kommissionen lägga fram en rapport **efter halva tiden och ska inom sex år från ikraftträdandet av detta direktiv lägga fram en andra rapport**, som i tillämpliga fall ska åtföljas av **nödvändiga** förslag **Dessa rapporter ska beakta de framsteg som nåtts och ta hänsyn till yttrandena från kommittén för dialog mellan hamnsektorns arbetsmarknadsparter.**

Or. fr

#### *Motivering*

*Det förefaller nödvändigt att inkludera yttrandena från arbetsmarknadens parter vid utarbetandet av kommande rapporter, för att stärka legitimiteten för Europeiska kommissionens förslag i socialt hänseende.*



## Ändringsförslag 533

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

### Förslag till förordning

#### Artikel 23 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

Senast tre år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av denna förordning, som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag.

##### *Ändringsförslag*

***Två rapporter ska läggas fram för Europaparlamentet och rådet i syfte att göra en utvärdering av tillämpningen och effekten av denna förordning.*** Senast tre år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en ***delrapport, och senast sex år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en*** rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten av denna förordning, som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag. ***I sina rapporter ska kommissionen beakta de framsteg som gjorts i den sektoriella kommittén för social dialog.***

Or. en

## Ändringsförslag 534

Inés Ayala Sender

### Förslag till förordning

#### Artikel 23 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

Senast tre år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en ***rapport för Europaparlamentet och rådet om tillämpningen och effekten*** av denna förordning, som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag.

##### *Ändringsförslag*

***Två rapporter ska läggas fram för Europaparlamentet och rådet, och dessa ska ligga till grund för en utvärdering av tillämpningen och effekten av denna förordning. Rapporterna ska även innehålla en analys av de olika tullpolitiska system som tillämpas i EU:s hamnar och som kunde leda till en snedvridning av konkurrensen.*** Senast tre

år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en **delrapport, och senast sex år efter ikraftträdandet av denna förordning ska kommissionen lägga fram en rapport** som i tillämpliga fall ska åtföljas av lämpliga förslag. **I sina rapporter ska kommissionen beakta de framsteg som gjorts i kommittén för dialog mellan sektorns arbetsmarknadsparter.**

Or. en

**Ändringsförslag 535**  
**Spyros Danellis**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 24 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Medlemsstaterna kan undanta lotsningstjänsterna från tillämpningen av bestämmelserna i kapitel II under en period av två år.**

Or. en

*Motivering*

*Medlemsstaterna ska få ytterligare två år på sig för att se till att tillämpningarna av bestämmelserna i artikel 7 införs smidigt utan att påverka tjänstens effektivitet och säkerhet.*

**Ändringsförslag 536**  
**Karim Zéribi**

**Förslag till förordning**  
**Artikel 24a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Artikel 24a**  
**Införlivande**

*Medlemsstaterna ska senast [två år efter antagandet] anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen. De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med [två år efter antagandet].*

Or. fr

#### *Motivering*

*Tillägg av en artikel om införlivandet inom ramen för övergången från förordning till direktiv.*

#### **Ändringsförslag 537** **David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 25 – punkt 1**

##### *Kommissionens förslag*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

##### *Ändringsförslag*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning. ***Den ska börja gälla tolv månader efter förordningens ikraftträdandedatum.***

Or. en

#### *Motivering*

*Det är oklart när förordningen ska antas formellt, så det är inte lämpligt att ange ett fast datum för dess faktiska tillämpning.*

#### **Ändringsförslag 538** **Karim Zéribi**

#### **Förslag till förordning** **Artikel 25 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Den ska tillämpas från och med den  
1 juli 2015.**

**utgår**

Or. fr

**Ändringsförslag 539  
Philip Bradbourn**

**Förslag till förordning  
Artikel 25 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Den ska tillämpas från och med den  
1 juli 2015.

Den ska tillämpas från och med den  
1 juli 2018.

Or. en

**Ändringsförslag 540  
Slawomir Nitras, Artur Zasada**

**Förslag till förordning  
Artikel 25 – punkt 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Den ska tillämpas från och med den  
1 juli 2015.

Den ska tillämpas från och med den  
1 juli 2018.

Or. pl

**Ändringsförslag 541  
Karim Zéribi**

**Förslag till förordning  
Artikel 25 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**Denna förordning är till alla delar  
bindande och direkt tillämplig i alla**

**utgår**

*medlemsstater.*

Or. fr

**Ändringsförslag 542**

**Antonio Cancian**

**Förslag till förordning**

**Artikel 25 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Denna förordning är till alla delar  
bindande och direkt tillämplig i alla  
medlemsstater.***

***utgår***

Or. it